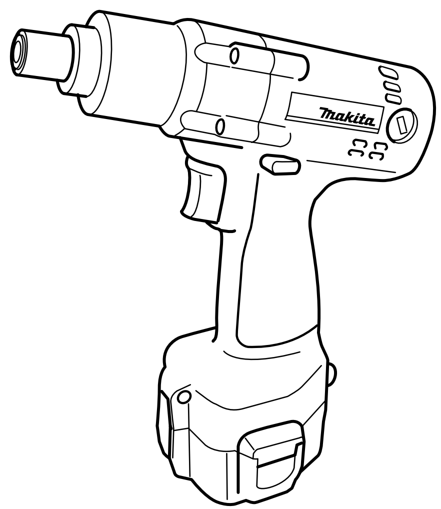
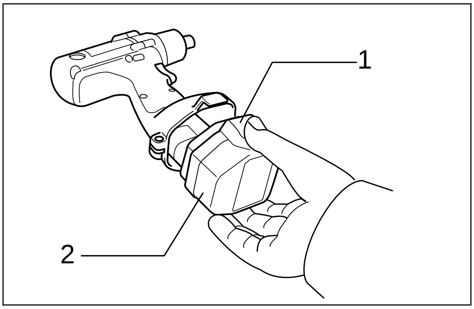
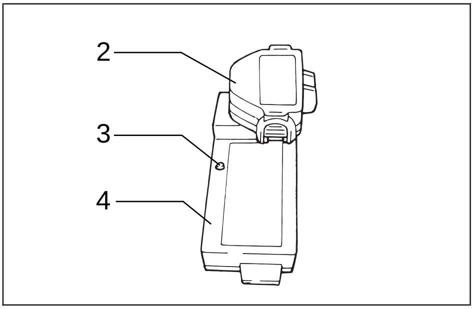
GB	**Cordless Oil-Impulse Driver**	**Instruction Manual**
F	**Visseuse oleopneumatique à impulsions sans fil**	**Manuel d'instructions**
D	**Akku-Impulsschrauber**	**Betriebsanleitung**
I	**Avvitatore ad impulso idraulico a batteria**	**Istruzioni per l'uso**
NL	**Accu slagschroevendraaier (op oliedruk)**	**Gebruiksaanwijzing**
E	**Atornillador de impacto hidraulico (aceite) a Batería**	**Manual de instrucciones**
P	**Berbequim portátil impulsionado a óleo**	**Manual de instruções**
DK	**Akku-olieslagskruetrækker**	**Brugsanvisning**
S	**Sladdlös hydraulisk impulsskruvdragare**	**Bruksanvisning**
N	**Batteridrevet oljeimpulsskrutrekker**	**Bruksanvisning**
SF	**Öljyiskuväännin**	**Käyttöohje**
GR	**Ασύρματο κατσαβίδι προώθησης-Λαδιού**	**Οδηγίες χρήσεως**

6960D

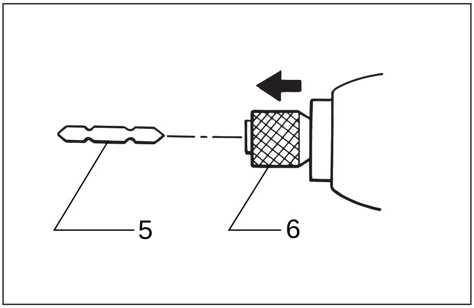




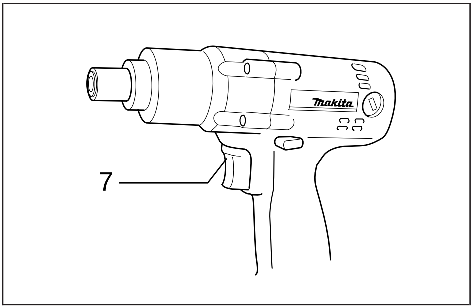
1



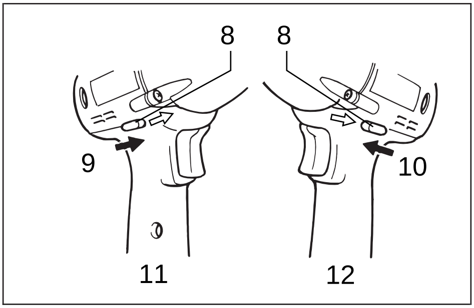
2



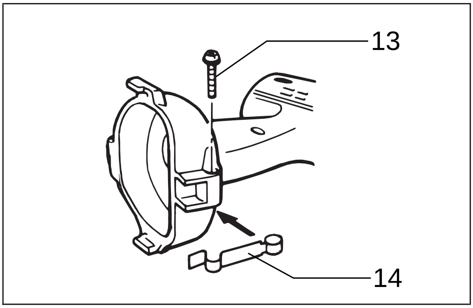
3



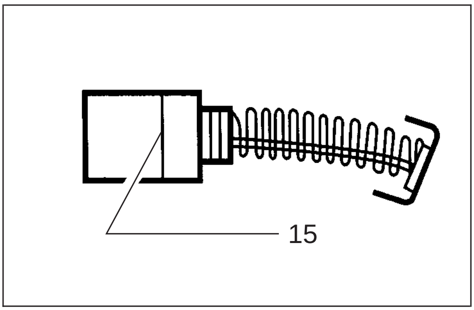
4



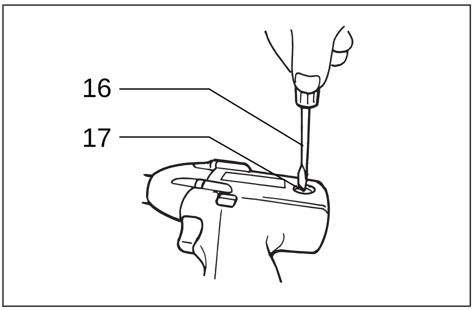
5



6



7



8

ENGLISH

Explanation of general view

1 Button
2 Battery cartridge
3 Charging light
4 Fast charger
5 Bit
6 Sleeve
7 Switch trigger
8 Reversing switch lever
9 A side
10 B side
11 Clockwise
12 Counterclockwise
13 Screw
14 Set plate
15 Limit mark
16 Screwdriver
17 Brush holder cap

SPECIFICATIONS

Model	**6960D**
Capacities	
Wood screw	ø3.5 mm – ø9.5 mm
No load speed (min^{-1})	0 – 2,500
Impacts per minute	0 – 1,600
Fastening torque	30 N·m
Overall length	195 mm
Net weight	1.8 kg
Rated voltage	D.C. 12 V

- Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Safety hints
For your own safety, please refer to enclosed safety instructions.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHARGER & BATTERY CARTRIDGE

ENC001-3

1. SAVE THESE INSTRUCTIONS — This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.
2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
3. CAUTION — To reduce risk of injury, charge only MAKITA type rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
4. Do not expose charger to rain or snow.
5. Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
6. To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.
7. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
8. Do not operate charger with damaged cord or plug — replace them immediately.
9. Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman.
10. Do not disassemble charger or battery cartridge; take it to a qualified serviceman when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
11. To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning. Turning off controls will not reduce this risk.
12. The battery charger is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
13. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the battery charger.
14. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
15. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR CHARGER & BATTERY CARTRIDGE

1. Do not charge battery cartridge when temperature is BELOW 10°C (50°F) or ABOVE 40°C (104°F).
2. Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.
3. Do not allow anything to cover or clog the charger vents.
4. Always cover the battery terminals with the battery cover when the battery cartridge is not used.
5. Do not short the battery cartridge:
(1) Do not touch the terminals with any conductive material.
(2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
(3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop, shake or strike battery.
9. Do not charge inside a box or container of any kind. The battery must be placed in a well ventilated area during charging.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TOOL

ENB024-1

1. Be aware that this tool is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet.
2. Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.

3. **Always be sure you have a firm footing.**
   Be sure no one is below when using the tool in high locations.
4. **Hold the tool firmly.**
5. **Wear ear protectors.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

OPERATING INSTRUCTIONS

Installing or removing battery cartridge (Fig. 1)

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while pressing the buttons on both sides of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Charging (Fig. 2)

Your new battery cartridge is not charged. You will need to charge it before use. Use the fast charger Model DC1411 to charge the battery cartridge.
Plug the fast charger into the proper AC voltage source. The charging light will flash in green color. Insert the battery cartridge so that the plus and minus terminals on the battery cartridge are on the same sides as their respective markings on the fast charger. Insert the cartridge fully into the port so that it rests on the charger port floor. When the battery cartridge is inserted, the charging light color will change from green to red and charging will begin. The charging light will remain lit steadily during charging. When the charging light color changes from red to green, the charging cycle is complete. If you leave the battery cartridge in the charger after the charging cycle is complete, the charger will switch into its ‘‘trickle charge (maintenance charge)’’ mode which will last approximately 24 hours. After charging, unplug the charger from the power source. Refer to the table below for the charging time.

Battery type	Capacity (mAh)	Number of cells	Charging time with fast charger DC1411
1222	2,000	10	Approx. 60 min.
1233	2,200	10	Approx. 65 min.
1234	2,600	10	Approx. 75 min.
1235	3,000	10	Approx. 90 min.

CAUTION:
- The fast charger Model DC1411 is for charging Makita battery cartridge. Never use it for other purposes or for other manufacturer’s batteries.
- When you charge a new battery cartridge or a battery cartridge which has not been used for a long period of time, it may not accept a full charge. This is a normal condition and does not indicate a problem. You can recharge the battery cartridge fully after discharging it completely and recharging a couple of times.
- If you charge a battery cartridge from a just-operated tool or a battery cartridge which has been left in a location exposed to direct sunlight or heat for a long time, the charging light may flash in red color. If this occurs, wait for a while. Charging will begin after the battery cartridge cools. The battery cartridge will cool faster if you remove the battery cartridge from the fast charger.
- If the charging light flashes alternately in green and red color, a problem exists and charging is not possible. The terminals on the charger or battery cartridge are clogged with dust or the battery cartridge is worn out or damaged.

Trickle charge (Maintenance charge)

If you leave the battery cartridge in the charger to prevent spontaneous discharging after full charge, the charger will switch into its ‘‘trickle charge (maintenance charge)’’ mode and keep the battery cartridge fresh and fully charged.

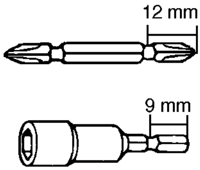
Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.
   Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge.
   Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C – 40°C (50°F – 104°F).
   Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the Nickel Metal Hydride battery cartridge when you do not use it for more than six months.

Installing or removing bit

CAUTION:
Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing the bit.

Use only the driver bit or socket bit shown in the figure below.
Do not use any other driver bit or socket bit.



To install the bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and insert the bit into the sleeve as far as it will go. Then release the sleeve to secure the bit. **(Fig. 3)**

To remove the bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and pull the bit out firmly.

CAUTION:
- This tool is designed to drive wood screws. Do not use this tool to drive machine screws or bolts. The tool may be damaged.
- If the bit is not inserted deep enough into the sleeve, the sleeve will not return to its original position and the bit will not be secured. In this case, try re-inserting the bit according to the instructions above.

NOTE:
If the bit is not inserted deep enough into the sleeve, the sleeve will not return to its original position and the bit will not be secured. In this case, try re-inserting the bit according to the instructions above.

Switch action (Fig. 4)

CAUTION:
Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the ''OFF'' position when released.

To start the tool, simply pull the trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the trigger. Release the trigger to stop.

Reversing switch action (Fig. 5)

CAUTION:
- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.
- When not operating the tool, always set the reversing switch lever to the neutral position.

This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Depress the reversing switch lever from the A side for clockwise rotation or from the B side for counter-clockwise rotation. When the switch lever is in the neutral position, the switch trigger cannot be pulled.

Installing set plate (Fig. 6)

Always install the set plate when using battery cartridges 1200, 1202 or 1202A. Install the set plate on the tool with the screw provided as shown in **Fig. 6**.

Characteristics of Cordless Oil-Impulse Driver

The Makita Cordless Oil-Impulse Driver is a hydraulically operated impact tool using oil viscosity to produce impacts. Since oil viscosity changes with the temperature, be aware of the following two points when operating the tool.

1) If the tool itself is cold, it may take longer to set screws because of the low fastening torque when you begin operation. After fastening about ten screws, however, the fastening torque will become normal.
2) The tool can overheat, causing a failure or hand burn if you operate it continuously for long hours. Let the tool cool off for more than 30 minutes before changing batteries during a long, continuous job.

MAINTENANCE

CAUTION:
Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Replacement of carbon brushes (Fig. 7 & 8)

Replace carbon brushes when they are worn down to the limit mark. Both identical carbon brushes should be replaced at the same time.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by Makita Authorized Service Center.

Descriptif

1 Clip	7 Gâchette	13 Vis
2 Batterie	8 Inverseur	14 Capot arrière
3 Témoin de charge	9 Côté A	15 Limite d'usure
4 Chargeur rapide	10 Côté B	16 Tournevis
5 Embout	11 Vers la droite	17 Bouchon du porte-charbon
6 Manchon	12 Vers la gauche	

SPECIFICATIONS

Modèle	6960D
Capacités	
Vis à bois	ø3,5 mm – ø9,5 mm
Vitesse à vide (min^{-1})	0 – 2 500
Nombre de coups/mn.	0 – 1 600
Couple de serrage	30 N·m
Longueur totale	195 mm
Poids net	1,8 kg
Tension nominale	12 V D.C.

- Etant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Note : Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

Consignes de sécurité

Pour votre propre sécurité, reportez-vous aux consignes de sécurité qui accompagnent l'outil.

PRECAUTIONS TRES IMPORTANTES POUR LE CHARGEUR ET LA BATTERIE

1. **CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI. — Ce manuel contient des consignes de sécurité et des directives d'utilisation importantes pour le chargeur de batterie.**
2. **Avant d'utiliser le chargeur, veuillez lire toutes les instructions, ainsi que les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) le produit utilisé avec la batterie.**
3. **ATTENTION — Pour réduire les risques de blessure, ne rechargez que des batteries de type rechargeable MAKITA. Les autres types de batteries peuvent entraîner des blessures et causer des dommages en éclatant.**
4. **N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.**
5. **L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou non vendu par le fabricant du chargeur peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.**
6. **Pour réduire les risques d'endommagement du cordon électrique et de la fiche, veuillez débrancher le chargeur en tirant sur la fiche plutôt que sur le cordon.**
7. **Assurez-vous que le cordon est placé de telle sorte que personne ne puisse marcher dessus ou trébucher, et qu'il ne soit sujet à aucun dommage ou tension.**
8. **N'utilisez pas le chargeur si la fiche ou le cordon est endommagé — remplacez la partie endommagée immédiatement.**
9. **N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un coup violent, a été échappé ou endommagé d'une quelconque façon ; apportez-le chez un réparateur qualifié.**
10. **Ne démontez ni le chargeur ni la batterie ; apportez-les chez un réparateur qualifié lorsque l'entretien ou une réparation s'avère nécessaire. Un remontage incorrect peut entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie.**
11. **Afin de réduire les risques de choc électrique, débranchez le chargeur de la prise d'alimentation avant de procéder à son entretien ou à son nettoyage. Le fait de mettre les commandes en position d'arrêt n'entraîne pas une diminution des risques.**
12. **Le chargeur n'est pas conçu pour être utilisé sans surveillance par de jeunes enfants ou par des personnes handicapées.**
13. **Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.**
14. **Si la durée de fonctionnement devient excessivement courte, cessez immédiatement l'utilisation. Il pourrait en résulter un risque de surchauffe, une possibilité de blessures, voire une explosion.**
15. **Si l'électrolyte atteint vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il pourrait en résulter la perte de la vue.**

PRECAUTIONS SUPPLEMENTAIRES POUR LE CHARGEUR ET LA BATTERIE

1. **Ne rechargez pas la batterie lorsque la température est INFÉRIEURE À 10°C ou SUPÉRIEURE À 40°C.**
2. **N'essayez pas d'utiliser de transformateur élévateur, de générateur électrique ni de prise d'alimentation CC.**
3. **Veillez à ce que rien ne recouvre ni ne bouche les évents du chargeur.**
4. **Quand la batterie n'est pas en service, recouvrez les bornes avec le capuchon de vinyle.**
5. **Ne court-circuitez pas la batterie :**
   (1) Ne touchez pas les bornes avec un matériau conducteur.
   (2) Évitez de ranger la batterie dans un contenant avec d'autres objets métalliques tels que des clous, des pièces de monnaie, etc.
   (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.
   Un court-circuit de la batterie peut provoquer une forte décharge de courant, une surchauffe, des brûlures, voire une panne de courant.
6. **Ne rangez pas l'outil et la batterie dans un endroit où la température peut atteindre ou dépasser 50°C (122°F).**

7. **Ne faites pas brûler la batterie même si elle est très endommagée ou complètement usée. La batterie pourrait exploser en prenant feu.**
8. **Prenez garde d'échapper, d'agiter ou de frapper la batterie.**
9. **Ne procédez pas à la charge à l'intérieur d'une boîte ou d'un contenant quel qu'il soit. La batterie doit être placée dans un endroit bien ventilé pendant la charge.**

Protection de l'environnement (Pour la Suisse uniquement)

Afin de préserver l'environnement, rapportez la batterie usagée aux postes de ramassage officiel.

PRECAUTIONS SUPPLEMENTAIRES POUR L'OUTIL

1. **N'oubliez pas que cet outil est toujours en état de fonctionner puisqu'il n'est pas besoin de le brancher pour cela.**
2. **Tenez les outils par leurs surfaces de saisie isolées lorsque vous effectuez un travail au cours duquel l'outil tranchant risque d'entrer en contact avec un filage caché. Le contact avec un fil électrique sous tension peut mettre les parties non isolées de l'outil sous tension et électrocuter l'utilisateur.**
3. **Ayez toujours une assise ferme sous vos pieds. Veillez à ce que personne ne se trouve en-dessous de vous quand vous utilisez l'outil en hauteur.**
4. **Tenez votre outil fermement.**
5. **Portez un casque anti-bruit.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

MODE D'EMPLOI

Installation et retrait de la batterie (Fig. 1)

- Mettez toujours l'outil hors tension avant d'installer ou de retirer la batterie.
- Pour retirer la batterie, sortez-la de l'outil en appuyant sur les boutons des deux côtés de la batterie.
- Pour insérer la batterie, alignez la languette de la batterie sur la rainure du logement, et glissez la batterie. Glissez-la bien toujours à fond jusqu'à ce qu'elle se verrouille dans un petit déclic. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil, ce qui pourrait vous blesser, vous ou d'autres personnes à proximité.
- Ne forcez pas pour la faire entrer. Si elle ne rentre pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

Recharge (Fig. 2)

La nouvelle batterie n'est pas chargée. Vous devrez donc la recharger avant de pouvoir l'utiliser. Pour cela, utilisez le chargeur rapide modèle DC1411.

Branchez le chargeur rapide dans une prise secteur de la tension voulue. Le voyant de charge clignote en vert. Introduisez la batterie de façon que ses bornes positive et négative soient du même côté que leurs indications respectives sur le chargeur rapide lui-même. Enfoncez la batterie à fond dans l'orifice du chargeur de façon qu'elle repose bien à plat sur le fond de l'orifice. Lorsque la batterie est insérée, le voyant de charge passe du vert au rouge et la recharge commence. Le voyant de charge reste allumé en continu pendant toute la durée de la recharge. Quand le témoin de charge passe du rouge au vert, le cycle de recharge est terminé. Si vous laissez la batterie dans le chargeur lorsque le cycle de recharge est terminé, le chargeur passe en mode de ''charge de compensation (charge d'entretien)'', qui dure environ 24 heures. Après la recharge, débranchez le chargeur de la prise secteur. Les durées de recharge sont indiquées dans le tableau ci-dessous.

Type de batterie	Capacité (mAh)	Nombre d'accus	Durée de recharge avec le chargeur rapide DC1411
1222	2 000	10	Environ 60 mn
1233	2 200	10	Environ 65 mn
1234	2 600	10	Environ 75 mn
1235	3 000	10	Environ 90 mn

ATTENTION :

- Le chargeur rapide modèle DC1411 est conçu pour la recharge des batteries Makita. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins ni pour des batteries d'autres marques.
- Quand vous chargez une batterie neuve ou une batterie qui n'a pas été utilisée pendant longtemps, elle peut ne pas se recharger complètement. Ceci est normal. Vous pourrez recharger la batterie complètement après l'avoir déchargée à fond puis rechargée deux ou trois fois de suite.
- Si vous rechargez la batterie d'un outil qui vient juste de fonctionner ou une batterie qui est restée en plein soleil ou à la chaleur pendant longtemps, il se peut que le voyant de charge clignote en rouge. Dans ce cas, attendez quelques instants. La recharge commencera lorsque la batterie aura refroidi. La batterie refroidira plus vite si vous la sortez du chargeur.

• Si le témoin de charge clignote alternativement en vert puis en rouge, c'est qu'il y a un problème et que la recharge n'est pas possible. Les bornes du chargeur ou de la batterie sont recouvertes de poussière, ou la batterie est usée ou endommagée.

Charge de compensation (charge d'entretien)

Si vous laissez la batterie dans le chargeur pour éviter toute décharge spontanée après une recharge complète, le chargeur passe en mode de ''charge de compensation (charge d'entretien)'' pour maintenir la batterie fraîche et rechargée à plein.

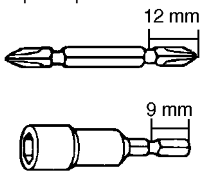
Conseils pour obtenir la durée de service maximale de la batterie

1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée.
   Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée.
   Une surcharge réduira la durée de service de la batterie.
3. Rechargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10°C et 40°C.
   Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.
4. Rechargez la batterie à hydrure métallique de nickel lorsqu'elle reste inutilisée pour plus de six mois.

Pose et dépose de l'embout

ATTENTION :
Vérifiez toujours que le contact est coupé et que la batterie est retirée avant de mettre ou d'enlever l'embout.

N'utilisez que la panne de l'embout ou la douille indiquées dans la figure ci-dessous.



Pour engager l'embout ou la douille, repoussez la bague vers l'avant **(Fig. 3)**, introduisez l'accessoire bien à fond, et relâchez la bague. Procédez de même pour retirer l'embout ou la douille.

Pour retirer l'embout, tirez la bague dans le sens de la flèche et tirez fermement sur l'embout.

ATTENTION :
• L'outil est conçu pour le vissage de vis à bois. Ne l'utilisez pas pour visser des vis à métaux ou des boulons. Cela pourrait l'endommager.
• Si l'embout n'est pas inséré à fond dans la bague, la bague ne reviendra pas à sa position d'origine et l'embout ne sera pas immobilisé. Dans ce cas, recommencez en suivant les instructions ci-dessus.

NOTE :
Si l'embout n'est pas inséré à fond dans la bague, la bague ne reviendra pas à sa position d'origine et l'embout ne sera pas immobilisé. Dans ce cas, recommencez en suivant les instructions ci-dessus.

Interrupteur (Fig. 4)

ATTENTION :
Avant d'insérer la batterie dans l'outil, assurez-vous toujours que la gâchette fonctionne librement et retourne en position ''OFF'' dès qu'on la relâche.

Pour démarrer, actionnez la gâchette. La vitesse de l'outil s'accroît quand on appuie sur la gâchette. Relâchez-la pour arrêter.

Inverseur (Fig. 5)

ATTENTION :
• Vérifiez toujours le sens de rotation avant de mettre l'outil en marche.
• Attendez que l'outil soit complètement arrêté avant d'utiliser l'inverseur. Vous risquez d'endommager l'outil si vous changez le sens de rotation avant que l'outil ne soit complètement arrêté.
• Lorsque vous ne vous servez pas de l'outil, mettez toujours l'inverseur sur la position neutre.

L'outil possède un inverseur qui permet d'intervertir le sens de rotation. Appuyez sur le levier de l'inverseur et déplacez-le à partir du côté A pour une rotation vers la droite, ou à partir du côté B pour une rotation vers la gauche. Lorsque l'inverseur est à la position neutre, il n'est pas possible d'actionner la gâchette.

Installation du capot arrière (Fig. 6)

Installez toujours le capot arrière quand vous utilisez les batteries 1200, 1202 ou 1202A. Fixez-le sur l'outil avec la vis fournie, en procédant comme indiqué à la **Fig. 6**.

Caractéristiques de la visseuse oléopneumatique à impulsion sans fil

La visseuse oléopneumatique à impulsion sans fil Makita est un outil à percussion à action hydraulique qui utilise la viscosité de l'huile pour produire des percussions. La viscosité de l'huile variant avec la température, notez bien les deux points suivants lors de l'utilisation de l'outil.

1) Si l'outil proprement dit est froid, il faudra peut-être plus longtemps pour enfoncer les vis à cause du faible couple de serrage au moment où vous commencez le travail. Néanmoins, le couple de serrage deviendra normal quand vous aurez vissé environ dix vis.
2) L'outil peut surchauffer, provoquant une panne ou des brûlures de la main si vous l'utilisez pendant plusieurs heures de suite sans interruption. Laissez l'outil refroidir pendant plus de 30 minutes avant de changer de batterie lors d'un long travail continu.

ENTRETIEN

ATTENTION :
Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie a été enlevée avant d'effectuer tout travail sur l'outil.

Remplacement des charbons (Fig. 7 et 8)

Dès que l'un des charbons atteint son repère d'usure, remplacez la paire (par des charbons de même type).

Pour maintenir la sécurité et la fiabilité du produit, les réparations, l'entretien ou les réglages doivent être effectués par le Centre d'Entretien Makita.

Übersicht

1 Verriegelungstaste
2 Akku
3 Ladekontrolleuchte
4 Ladegerät
5 Schraubendrehereinsatz
6 Werkzeugverriegelung
7 Elektronikschalter
8 Drehrichtungsumschalter
9 Seite A
10 Seite B
11 Rechtslauf
12 Linkslauf
13 Schraube
14 Verschlußklammer
15 Verschleißgrenze
16 Schraubendreher
17 Bürstenhalterkappe

TECHNISCHE DATEN

Modell	**6960D**
Arbeitsleistung	
Holzschrauben	ø3,5 mm – ø9,5 mm
Leerlaufdrehzahl (min^{-1})	0 – 2 500 min^{-1}
Leerlaufschlagzahl	0 – 1 600 min^{-1}
Drehmoment	30 N·m
Gesamtlänge	195 mm
Gewicht	1,8 kg
Nennspannung	12 V

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Hinweis: Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.

Sicherheitshinweise
Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF
Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen für das Ladegerät.
2. Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegerätes alle Anweisungen und Warnhinweise, die auf (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkugerät angebracht sind.
3. VORSICHT — Um Verletzungsgefahr zu reduzieren, dürfen nur MAKITA-Akkus verwendet werden. Andere Akkutypen können platzen und Verletzungen oder Sachschäden verursachen.
4. Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.
5. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Ladegeräte-Hersteller empfohlen oder verkauft wird, kann einen Brand, elektrische Schläge oder Verletzungen verursachen.
6. Um Beschädigung des Netzsteckers und Netzkabels zu vermeiden, ziehen Sie beim Trennen des Ladegerätes vom Stromnetz nicht am Kabel, sondern nur am Stecker.
7. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpert, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.
8. Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker — beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.
9. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Schlag erlitten hat, fallengelassen oder sonstwie beschädigt worden ist, sondern bringen Sie es zu einem qualifizierten Kundendiensttechniker.
10. Versuchen Sie nicht, Ladegerät oder Akku zu zerlegen, sondern bringen Sie das Teil zu einem qualifizierten Kundendiensttechniker, wenn Wartungs- oder Reparaturarbeiten erforderlich sind. Falscher Zusammenbau kann die Ursache für elektrische Schläge oder einen Brand sein.
11. Um die Gefahr von elektrischen Schlägen auszuschließen, trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, bevor Sie mit Wartungs- oder Reinigungsarbeiten beginnen. Das bloße Ausschalten des Gerätes bewirkt keine Verringerung dieser Gefahr.
12. Das Ladegerät sollte nicht von kleinen Kindern oder gebrechlichen Personen ohne Beaufsichtigung benutzt werden.
13. Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Ladegerät spielen.
14. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
15. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN FÜR LADEGERÄT UND AKKU

1. Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen UNTER 10°C oder ÜBER 40°C.
2. Das Ladegerät darf nicht an einen Aufwärtstransformator, Generator oder eine Gleichstrom-Steckdose angeschlossen werden.
3. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht abgedeckt oder blokkiert werden.
4. Decken Sie die Akkukontakte stets mit der Schutzkappe ab, wenn Sie den Akku nicht benutzen.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
(1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
(2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z.B. Nägel, Münzen usw.
(3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.
Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern Sie Maschine und Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50°C erreichen oder überschreiten kann.

7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.**
8. **Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallengelassen, Erschütterungen oder Stößen ausgesetzt wird.**
9. **Laden Sie den Akku niemals in einem Karton oder einem geschlossenen Behälter. Der Akku darf nur an einem gut belüfteten Ort geladen werden.**

Umweltschutz

Das Gerät ist mit einem Nickel-Cadmium-Akku ausgerüstet. Um eine umweltgerechte Entsorgung zu gewährleisten, bitten wir Sie, folgende Punkte zu beachten:

- Gemäß Europäischer Batterierichtlinie 91/157/EWG und nationaler Gesetzgebung (Batterieverordnung) muß der verbrauchte Akku bei einer öffentlichen Sammelstelle, bei Ihrem Makita Kundendienst oder Ihrem Fachhändler zum Recycling abgegeben werden.
- Werfen Sie den verbrauchten Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.

(Nur für die Schweiz)

- Ihr Beitrag zum Umweltschutz: Bringen Sie bitte die gebrauchte Batterie an eine offizielle Sammelstelle zurück.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITZSBESTIMMUNGEN

1. **Beachten Sie, daß die Maschine stets betriebsbereit ist, da sie nicht erst an eine Stromquelle angeschlossen werden muß.**
2. **Halten Sie die Maschine nur an den isolierten Grifflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen verborgene Kabel angebohrt werden können. Bei Kontakt mit einem stromführenden Kabel werden die freiliegenden Metallteile der Maschine ebenfalls stromführend, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.**
3. **Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit Gleichgewicht. Stellen Sie sicher, daß sich bei Einsatz der Maschine an hochgelegenen Arbeitsplätzen keine Personen darunter aufhalten.**
4. **Halten Sie die Maschine fest.**
5. **Tragen Sie stets einen Gehörschutz.**

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

BEDIENUNGSHINWEISE

Ein- und Ausbau des Akkus (Abb. 1)

- Schalten Sie vor dem Ein- bzw. Ausbau des Akkus immer das Gerät ab.
- Um den Akku zu entfernen, die Verriegelungstaste an beiden Seiten des Akkus drücken und den Akku aus der Maschine herausziehen.
- Zum Einsetzen des Akkus die Erhebung am Akku-Gehäuse auf die Nut im Maschinengehäuse ausrichten und den Akku hineinschieben, bis er hörbar einrastet, Andernfalls kann der Akku herausfallen.
- Beim Einsetzen des Akkus keine Gewalt anwenden. Der Akku muß leicht in das Gerät einzuführen sein, andernfalls überprüfen Sie die Position der Plus- und Minusmarkierungen am Akku und Maschinengehäuse.

Laden (Abb. 2)

Der neue Akku muß vor der ersten Inbetriebnahme geladen werden. Verwenden Sie dazu das Makita-Ladegerät DC1411.

Das Ladegerät an die Stromversorgung anschließen. Die Ladekontrolleuchte blinkt grün. Den Akku so einsetzen, daß die Plus- und Minusmarkierungen des Akkus mit den entsprechenden Markierungen auf dem Ladegerät übereinstimmen. Den Akku bis zum Anschlag in das Ladegerät schieben. Die Farbe der Ladekontrolleuchte wechselt von grün auf rot, und der Ladevorgang beginnt. Während des gesamten Ladevorgangs leuchtet die Ladekontrolleuchte. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die Ladekontrolleuchte von rot auf grün wechselt. Wenn die Farbe der Ladekontrollampe von Rot nach Grün wechselt, ist der Ladevorgang beendet. Wird der Akku nach Abschluß des Ladevorgangs im Ladegerät gelassen, schaltet das Ladegerät auf den Erhaltungslademodus um, der etwa 24 Stunden andauert. Nach dem Laden das Ladegerät vom Akku und vom Netz trennen. Die Ladezeiten sind in der nachfolgenden Tabelle aufgeführt.

Akku	Kapazität (mAh)	Anzahl der Zellen	Ladezeit mit Schnellauflader DC1411
1222	2 000	10	ca. 60 Min.
1233	2 200	10	ca. 65 Min.
1234	2 600	10	ca. 75 Min.
1235	3 000	10	ca. 90 Min.

VORSICHT:
- Verwenden Sie das Makita-Ladegerät DC1411 ausschließlich zum Laden von Makita-Akkus. Andere Akkus können in diesem Ladegerät nicht aufgeladen werden.
- Wenn der Akku noch neu ist oder über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wurde, kann er seine volle Kapazität nicht entfalten. Durch mehrfaches Entladen und anschließendes Laden wird die volle Kapazität wieder erreicht.
- Wenn Sie versuchen, einen noch warmen Akku zu laden, kann die Ladekontrolleuchte u.U. rot blinken. In diesem Fall lassen Sie den Akku abkühlen. Danach den Akku erneut in das Ladegerät einsetzen.
- Wenn die Ladekontrolleuchte abwechselnd grün und rot blinkt, liegt eine Störung vor, der Akku kann nicht aufgeladen werden. Die Kontakte des Ladegerätes bzw. des Akkus sind u.U. verschmutzt, oder der Akku ist beschädigt bzw. verbraucht.

Erhaltungsladung

Wird der Akku im Ladegerät gelassen, um Selbstentladung nach einer vollen Ladung zu vermeiden, schaltet das Ladegerät auf den Erhaltungslademodus um, so daß der Akku frisch und voll geladen bleibt.

Tips zur Erhaltung der maximalen Akkulebensdauer

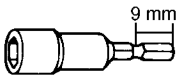
1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen entladen ist.
   Schalten Sie stets die Maschine aus und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Maschineleistung bemerken.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll geladenen Akkus.
   Überladen verkürzt die Lebensdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur (10°C bis 40°C).
   Lassen Sie einen heißen Akku vor dem Laden abkühlen.
4. Der Nickel-Metallhydrid-Akku muss geladen werden, wenn er länger als sechs Monate nicht benutzt worden ist.

Montage oder Demontage von Einsatzwerkzeugen

VORSICHT:
Vergewissern Sie sich vor der Montage oder Demontage der Einsatzwerkzeuge, daß das Gerät abgeschaltet und der Akku herausgenommen ist.

Für Deutschland wird die Werkzeugaufnahme nach DIN 3126, Form C6,3 ausgeliefert. Verwenden Sie daher ausschließlich Einsatzwerkzeuge nach dieser Spezifikation.





Zum Einsetzen der Einsatzwerkzeuge die Werkzeugverriegelung in Pfeilrichtung ziehen und das Einsatzwerkzeug bis kurz vor den Anschlag in die Werkzeugaufnahme stecken. Anschließend die Werkzeugverriegelung loslassen, um das Einsatzwerkzeug zu sichern. **(Abb. 3)**

Zum Entfernen des Einsatzwerkzeuges die Werkzeugverriegelung in Pfeilrichtung ziehen und das Einsatzwerkzeug kräftig herausziehen.

VORSICHT:
- Diese Maschine ist für das Eindrehen von Holzschrauben vorgesehen. Benutzen Sie die Maschine nicht zum Festziehen von Maschinenschrauben, weil sie dadurch beschädigt werden kann.
- Sollte die Werkzeugverriegelung beim Sichern des Einsatzwerkzeuges nicht in die Ausgangsposition zurückkehren (Werkzeug läßt sich wieder herausziehen), ist der Einsetzvorgang zu wiederholen.

HINWEIS:
Sollte die Werkzeugverriegelung beim Sichern des Einsatzwerkzeuges nicht in die Ausgangsposition zurückkehren (Werkzeug läßt sich wieder herausziehen), ist der Einsetzvorgang zu wiederholen.

Schalterfunktion (Abb. 4)

VORSICHT:
Vor dem Einsetzen des Akkus in die Maschine stets überprüfen, ob der Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Zum Einschalten der Maschine den Schalter drücken, zum Ausschalten den Schalter loslassen. Die Drehzahl erhöht sich durch verstärkte Druckausübung auf den Schalter.

Drehrichtungsumschalter (Abb. 5)

VORSICHT:
- Prüfen Sie stets die Drehrichtung, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Wechseln Sie niemals die Drehrichtung, bevor der Motor zum Stillstand gekommen ist. Andernfalls kann die Maschine beschädigt werden.
- Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter bei Nichtgebrauch der Maschine stets auf die Neutralstellung.

Mit dem Drehrichtungsumschalter kann die Drehrichtung verändert werden. Für Rechtslauf drücken Sie auf die Seite A des Drehrichtungsumschalters, dür Linkslauf auf die Seite B. In Neutralstellung des Drehrichtungsumschalters kann der Elektronikschalter verriegelt werden.

Montage der Verschlußklammer (Abb. 6)

Bei Verwendung des Akkus 1200, 1202 oder 1202A ist die Verschlußklammer zu montieren. Befestigen Sie die Verschlußklammer wie in **Abb. 6** gezeigt mit der mitgelieferten Schraube.

Merkmale des Akku-Impulsschraubers

Die Schlagauslösung dieses Makita Akku-Impulsschraubers von Makita wird durch ein hydraulisch betätigtes Schlagwerk erzeugt. Da die Viskosität des Hydrauliköls temperaturabhängig ist, beachten Sie die folgenden Punkte bei der Benutzung der Maschine.

1) Bei kalter Maschine kann dar Schraubvorgang aufgrund des niedrigeren Drehmoments bei Arbeitsbeginn länger dauern. Nach ca. zehn Schraubvorgängen normalisiert sich jedoch das Drehmoment.
2) Bei Dauerbetrieb kann die Maschine überhitzen und Verbrennungen verursachen. Um Störungen zu vermeiden, lassen Sie die Maschine mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie den Akku bei Dauerbetrieb wechseln.

WARTUNG

VORSICHT:
Vor Arbeiten am Gerät vergewissern Sie sich, daß sich der Elektronikschalter in der ‘‘OFF’’-Position befindet und der Akku aus dem Gerät entfernt ist.

Kohlebürsten wechseln (Abb. 7 u. 8)

Kohlebürsten ersetzen, wenn sie bis auf die Verschleißgrenze abgenutzt sind. Beide Kohlebürsten nur paarweise ersetzen.

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit dieses Gerätes zu gewährleisten, sollten Reparatur-, Wartungs-, und Einstellarbeiten nur von Makita autorisierten Werkstätten oder Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

ITALIANO

Visione generale

1 Bottone
2 Cartuccia batteria
3 Spia di carica
4 Caricatore rapido
5 Punta
6 Manicotto
7 Interruttore
8 Interruttore di inversione
9 Lato A
10 Lato B
11 Senso orario
12 Senso antiorario
13 Vite
14 Piastra di fissaggio
15 Segno limite
16 Cacciavite
17 Tappo portaspazzole

DATI TECNICI

Modello **6960D**

Capacità
Vite per legno .... ø3,5 mm – ø9,5 mm
Velocità a vuoto (min^{-1}) .... 0 – 2.500
N°. colpi/min. .... 0 – 1.600
Coppia di serraggio .... 30 N·m
Lunghezza totale .... 195 mm
Peso netto .... 1,8 kg
Tensione nominale .... 12 V DC

- Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Nota: I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.

Consigli per la sicurezza

Per la vostra sicurezza, riferitevi alle accluse istruzioni per la sicurezza.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI PER CARICATORI E BATTERIE A CARTUCCIA

1. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI. Questo manuale contiene importanti istruzioni per la sicurezza e il funzionamento del caricabatteria.
2. Prima di usare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti cautelativi su (1) il caricabatteria, (2) la batteria e (3) il prodotto che utilizza la batteria.
3. ATTENZIONE — Per ridurre il pericolo di lesioni, caricare soltanto le batterie ricaricabili MAKITA. Gli altri tipi di batterie potrebbero scoppiare causando lesioni personali e danni.
4. Non esporre il caricatore alla pioggia o neve.
5. L'uso di un accessorio non raccomandato o venduto dal produttore del caricabatteria potrebbe causare un incendio, scosse elettriche o lesioni alle persone.
6. Per ridurre il rischio di danneggiare la spina del cavo elettrico e il cavo stesso, staccare il cavo dalla presa di corrente prendendolo per la spina e non tirando il cavo.
7. Accertarsi che il cavo non si trovi dove può essere calpestato o potrebbe far inciampare, o dove potrebbe essere soggetto a danni o sollecitazioni.
8. Non far funzionare il caricatore se il cavo o la spina sono danneggiati. Sostituire invece immediatamente il cavo o la spina.
9. Non far funzionare il caricatore se ha ricevuto un forte colpo, è caduto o è stato altrimenti danneggiato in un qualsiasi modo. Farlo riparare da un tecnico qualificato.
10. Non smontare il caricatore o la cartuccia batteria. Portarlo da un tecnico qualificato se ha bisogno di un intervento di manutenzione o se deve essere riparato. Se viene rimontato in modo sbagliato, c'è pericolo di scosse elettriche o d'incendio.
11. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare il caricatore dalla presa di corrente prima di un intervento di manutenzione o di una riparazione. La disattivazione dei suoi comandi non riduce tale rischio.
12. Il caricatore non deve essere usato dai bambini o dai malati senza supervisione.
13. Fare attenzione che i bambini non giochino con il caricabatteria.
14. Se il tempo di funzionamento diventa eccessivamente corto, smettere immediatamente di usare l'utensile, perché potrebbe surriscaldarsi con pericolo di bruciature ed anche di esplosione.
15. Se l'elettrolito dovesse finire negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e rivolgersi immediatamente a un medico. C'è pericolo di perdita dela vista.

ULTERIORI REGOLE DI SICUREZZA PER CARICATORI E BATTERIE A CARTUCCIA

1. Non caricare la cartuccia batteria se la temperatura è sotto i 10°C o sopra i 40°C.
2. Non cercare di usare un trasformatore survoltore, un generatore per motori o una presa di corrente in corrente continua.
3. Fare attenzione che niente copra o intasi le aperture di ventilazione del caricatore.
4. Coprire sempre i terminali della batteria con il coperchio della batteria quando non si usa la cartuccia batteria.
5. Fare attenzione a non cortocircuitare la cartuccia batteria:
(1) Non toccare i terminali con materiali conduttivi.
(2) Non mettere la cartuccia batteria in un contenitore insieme con altri oggetti metallici, come chiodi, monete, ecc.
(3) Non esporre la cartuccia batteria all'acqua o alla pioggia.
Un cortocircuito della batteria potrebbe causare un grande flusso di corrente, un surriscaldamento, bruciature od anche un guasto.
6. Non riporre l'utensile e la cartuccia batteria dove la temperatura potrebbe superare i 50°C.
7. Non incinerare la cartuccia batteria, anche se è molto danneggiata o completamente usurata. La cartuccia batteria potrebbe esplodere nel fuoco.
8. Stare attenti a non far cadere, scuotere o dare colpi alla batteria.

9. **Non caricare la batteria dentro una scatola od altro contenitore di altro tipo. Durante la carica la batteria deve essere messa in un posto ben ventilato.**

(Per la Svizzera soltanto)
Protezione dell'ambiente

La Vostra contribuzione per la protezione del ambiente:
Porta la batteria al collettivo ufficiale.

ULTERIORI REGOLE DI SICUREZZA PER L'UTENSILE

1. **Tener presente che questo utensile è sempre in condizione di cominciare la lavorazione perché non ha bisogno di essere inserito in nessuna presa di corrente.**
2. **Tenere l'utensile per le superfici di presa isolate quando si esegue una operazione durante la quale potrebbe fare contatto con fili elettrici nascosti. Il contatto con un filo elettrico "sotto tensione" mette anche le parti metalliche dell'utensile "sotto tensione", con pericolo di scosse per l'operatore.**
3. **Assicurarsi sempre di avere i piedi sul sicuro. Assicurarsi che non c'è nessuno aldisotto, quando si usa l'utensile in posizioni alte.**
4. **Tenere l'utensile ben fermo in mano.**
5. **Indossare protettori delle orecchie.**

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI.

ISTRUZIONI PER L'USO

Installazione o rimozione della cartuccia batteria (Fig. 1)

- Spegnere sempre la motosega prima di inserire o di rimuovere la cartuccia batteria.
- Per rimuovere la cartuccia batteria, estrarla dalla motosega schiacciando i pulsanti su entrambi i lati della cartuccia.
- Per inserire la cartuccia batteria, allineare la linguetta sulla cartuccia batteria con la scanalatura dell'alloggiamento e spingerla in posizione. Inserirla sempre completamente finché si blocca in posizione con un piccolo scatto. In caso contrario, potrebbe cadere fuori dalla motosega ferendo l'operatore o chi è vicino.
- Non usare forza per inserire la cartuccia batteria. Se non scorre dentro facilmente, vuol dire che non è inserita correttamente.

Carica (Fig. 2)

La nuova cartuccia batteria non è carica. Essa deve essere caricata prima dell'uso. Per caricare la cartuccia batteria, usare il caricatore rapido modello DC1411.
Collegare la spina del caricatore rapido ad una presa di corrente con la tensione nominale corretta. La spia di carica lampeggia in verde. Inserire la cartuccia batteria in modo che i suoi terminali più e meno si trovino sullo stesso lato dei segni rispettivi sul caricatore rapido. Inserire completamente la cartuccia batteria nella porta, in modo che si trovi adagiata sul pavimento della porta del caricatore. Quando si inserisce la cartuccia batteria, il colore della spia di carica cambia da verde a rosso e la carica comincia. La spia di carica rimane accesa continuamente durante la carica. La carica è completa quando il colore della spia cambia da rosso a verde. Se si lascia la cartuccia batteria nel caricatore dopo il completamento del ciclo di carica, il caricatore si dispone nel modo di ''carica centellinare (carica di manutenzione)'' che dura circa 24 ore. Dopo la carica, staccare la spina del cavo di alimentazione del caricatore dalla presa di corrente. Per il tempo di carica, riferirsi alla tabella sotto.

Tipo di batteria	Capacità (mAh)	Numero di celle	Tempo di carica con il caricatore rapido DC1411
1222	2.000	10	60 minuti circa
1233	2.200	10	65 minuti circa
1234	2.600	10	75 minuti circa
1235	3.000	10	90 minuti circa

ATTENZIONE:
- Il caricatore rapido modello DC1411 serve a caricare la cartuccia batteria Makita. Non usarlo per altri scopi o per caricare le batterie di un altro fabbricante.
- Quando si carica una nuova cartuccia batteria o una cartuccia batteria che non è stata usata per un lungo periodo di tempo, essa potrebbe non accettare una carica piena. Ciò è normale e non indica un difetto. La cartuccia batteria può essere ricaricata completamente dopo che è stata scaricata completamente e ricaricata un paio di volte.
- Se si ricarica la cartuccia batteria di una motosega appena usata, oppure una cartuccia batteria che è rimasta esposta per un lungo periodo di tempo alla luce diretta del sole o al calore, la spia di carica potrebbe lampeggiare in rosso. In tal caso, aspettare qualche tempo. La carica comincia dopo che la cartuccia batteria si è raffreddata. La cartuccia batteria si raffredda più rapidamente se la si toglie dal caricatore rapido.
- Se la spia di carica lampeggia alternativamente in verde e in rosso, vuol dire che c'è un problema e la carica non è possibile. Probabilmente, i terminali del caricatore o della cartuccia batteria sono intasati di polvere, oppure la cartuccia batteria è usurata o danneggiata.

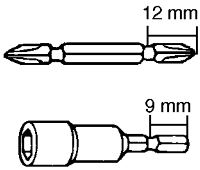
Carica centellinare (carica di manutenzione)
Se si lasciano le cartucce batteria nel caricatore per evitare che si scarichino da sole dopo una carica completa, il caricatore si dispone nel modo di ‘‘carica centellinare (carica di manutenzione)’’ e mantiene le cartucce batteria completamente cariche.

Suggerimenti per prolungare al massimo la vita della cartuccia batteria
1. Caricare la cartuccia batteria prima che si scarichi completamente.
   Smettere sempre di usare l’utensile e caricare la cartuccia batteria quando si nota una diminuzione di potenza dell’utensile.
2. Non si deve mai caricare una cartuccia batteria completamente carica.
   La carica eccessiva riduce la vita di servizio della cartuccia batteria.
3. Caricare la cartuccia batteria ad una temperatura ambiente compresa tra i 10°C e i 40°C.
   Aspettare che una cartuccia batteria calda si raffreddi prima di caricarla.
4. Caricare la batteria ibrida al nichel-metallo se non la si usa per più di sei mesi.

Installazione e rimozione della punta

ATTENZIONE:
Prima di installare o di rimuovere la punta, accertarsi sempre che l’utensile sia spento e che la cartuccia batteria sia stata rimossa.

Usare soltanto la punta o il portapunta mostrati nella illustrazione sotto.
Non usare altri tipi di punte o di attacchi esagonali per punte.



Per installare la punta, tirare il manicotto nella direzione della freccia e inserire la punta nel manicotto finché non può andare più oltre. Rilasciare poi il manicotto per fissare la punta. **(Fig. 3)**

Per togliere la punta, tirare il manicotto nella direzione della freccia e tirar fuori con forza la punta.

ATTENZIONE:
- Questo avvitatore è progettato per avvitare le viti per legno. Non usarlo per avvitare le viti o bulloni a ferro, perché si potrebbe danneggiarlo.
- Se la punta non è inserita abbastanza profondamente nel manicotto, questo non può tornare sulla sua posizione originale e la punta non si fissa. In tal caso, provare a inserire di nuovo la punta seguendo le istruzioni sopra.

NOTA:
Se la punta non è inserita abbastanza profondamente nel manicotto, questo non può tornare sulla sua posizione originale e la punta non si fissa. In tal caso, provare a inserire di nuovo la punta seguendo le istruzioni sopra.

Operazione dell’interruttore (Fig. 4)

ATTENZIONE:
Prima di inserire le batterie a cartuccia nell’utensile sempre controllare che l’interruttore a grilletto funziona come si deve e ritorna alla posizione OFF quando viene rilasciato.

Per mettere in moto l’utensile semplicemente schiacciare il grilletto. La velocità dell’utensile cresce con l’aumento di pressione sul grilletto dell’interruttore. Per fermarlo lasciare andare il grilletto.

Funzionamento dell’interruttore di inversione (Fig. 5)

ATTENZIONE:
- Controllare sempre la direzione di rotazione prima di usare l’utensile.
- Usare l’interruttore di inversione soltanto dopo che l’utensile si è arrestato completamente. Il cambiamento della direzione di rotazione prima dell’arresto dell’utensile potrebbe danneggiarlo.
- Posizionare sempre la leva dell’interruttore di inversione sulla posizione neutra quando non si usa l’utensile.

Questo utensile è dotato di un interruttore di inversione, per cambiare la direzione di rotazione. Schiacciare la leva dell’interruttore di inversione dal lato A per la rotazione in senso orario, oppure dal lato B per la rotazione in senso antiorario. Quando la leva dell’interruttore si trova sulla posizione neutra non è possibile schiacciare il grilletto dell’interruttore.

Installazione della piastra di fissaggio (Fig. 6)
Installare sempre la piastra di fissaggio per usare le cartucce batteria 1200, 1202 o 1202A. Installare la piastra di fissaggio sull’utensile con la vite fornita, come mostrato nella **Fig. 6**.

Caratteristiche del avvitatore ad impulso idraulico a batteria

L'avvitatore ad impulso idraulico a batteria Makita è un utensile a impatto, azionato idraulicamente, che utilizza la viscosità dell'olio per produrre gli impatti. Poiché la viscosità dell'olio cambia con la temperatura, tenere a mente i due punti seguenti quando si fa funzionare l'utensile.

1) Se l'utensile stesso è freddo, l'avvitamento delle viti potrebbe richiedere più tempo a causa della bassa coppia di serraggio all'inizio del lavoro. La coppia di serraggio diventa però normale dopo che si sono avvitate circa dieci viti.
2) L'utensile potrebbe surriscaldarsi causando un malfunzionamento o scottature alle mani se lo si fa funzionare continuamente per molte ore. Lasciare che si raffreddi per oltre 30 minuti prima di cambiare le batterie durante un lungo lavoro continuo.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:
Prima di effettuare ogni tipo di lavoro sull'utensile, assicuratevi sempre che essa sia spenta e che la batteria sia rimossa.

Sostituzione delle spazzole di carbone (Fig. 7 e 8)

Sostituite la spazzole di carbone quando sono usurate fino alla linea di delimitazione. Sostituite entrambe le spazzole con tipi di spazzole identici.

Per mantenere la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o le regolazioni dovrebbero essere eseguite da un centro di assistenza Makita autorizzato.

Verklaring van algemene gegevens

1 Knop
2 Accu
3 Oplaadlampje
4 Snellader
5 Schroefbit
6 Bus
7 Trekschakelaar
8 Omkeerschakelaar
9 A zijde
10 B zijde
11 Rechtsom
12 Linksom
13 Schroef
14 Stelplaat
15 Limietmarkering
16 Schroevedraaier
17 Borstelhouderkap

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	**6960D**
Capaciteit	
Houtschroef	ø3,5 mm – ø9,5 mm
Toerental onbelast/min. (min^{-1})	0 – 2 500
Aantal slagen/min.	0 – 1 600
Aandraaimoment	30 N·m
Totale lengte	195 mm
Netto gewicht	1,8 kg
Nominale spanning	DC 12 V

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Opmerking: De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

Veiligheidswenken
Voor uw veiligheid dient u de bijgevoegde Veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op te volgen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR GEBRUIK VAN DE ACCULADER EN DE ACCU

1. BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN — Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsvoorschriften betreffende de acculader.
2. Lees alle instructies en waarschuwingen die zijn aangebracht op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het product waarvoor de accu wordt gebruikt, aandachtig door alvorens de acculader in gebruik te nemen.
3. LET OP — Om gevaar voor verwonding te voorkomen, dient u met de acculader uitsluitend MAKITA oplaadbare accu's te laden. Accu's van andere merken kunnen gaan barsten en aldus verwondingen of schade veroorzaken.
4. Stel de acculader niet bloot aan regen of sneeuw.
5. Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant van de acculader worden verkocht of aanbevolen, kan brandgevaar, elektrische schok of verwondingen veroorzaken.
6. Om beschadiging van het netsnoer en de stekker te voorkomen, moet u de stekker vastpakken om het netsnoer uit het stopcontact te halen.
7. Zorg ervoor dat het netsnoer zodanig op de grond is geplaatst, dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen, en dat het niet aan beschadiging of druk is blootgesteld.
8. Gebruik de acculader niet met een beschadigd netsnoer of een beschadigde stekker. Vervang deze onmiddellijk.
9. Gebruik de acculader niet indien deze een zware stoot heeft ondergaan, op de grond is gevallen, of een andere vorm van beschadiging heeft opgelopen; laat deze door een bevoegde monteur nakijken.
10. Neem de acculader of de accu niet uit elkaar; breng deze naar een bevoegde monteur wanneer onderhoud of reparatie nodig is. Het onjuist opnieuw ineenzetten kan namelijk een elektrische schok of brandgevaar opleveren.
11. Om gevaar voor elektrische schok te voorkomen, moet u de stekker van de acculader uit het stopcontact halen alvorens met onderhoud of reinigen te beginnen. Het gevaar voor elektrische schok wordt niet voorkomen door het gereedschap alleen maar uit te schakelen.
12. De acculader mag niet worden gebruikt door kleine kinderen of geestelijk gehandicapten waarop geen toezicht wordt gehouden.
13. Houd toezicht op kleine kinderen om te voorkomen dat deze met de acculader gaan spelen.
14. Als de gebruiksduur van de accu bijzonder kort geworden is, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten omdat er anders gevaar is voor oververhitting, brandwonden en zelfs een explosie.
15. Als er elektrolyt in uw ogen is terechtgekomen, moet u deze spoelen met schoon water en onmiddellijk de hulp van een dokter inroepen. Elektrolyt in de ogen kan blindheid veroorzaken.

BIJGEVOEGDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR GEBRUIK VAN DE ACCULADER EN DE ACCU

1. Laad de accu niet op bij een temperatuur BENEDEN 10°C of BOVEN 40°C.
2. Gebruik voor het opladen nooit een verhogingstransformator, een dynamo of een gelijkstroombron.
3. Zorg ervoor dat de ventilatiegaten van de acculader door niets worden afgedekt of verstopt.
4. Bedek altijd de accuklemmen met het accudeksel wanneer u de accu niet gebruikt.
5. Sluit de accu niet kort:
(1) Breng de accuklemmen nooit in aanraking met een geleidend materiaal.
(2) Bewaar de accu niet in een bak waarin andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten e.d. worden bewaard.
(3) Stel de accu niet bloot aan water of regen.
Een kortsluiting van de accu kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect van de accu.

6. **Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50°C of hoger.**
7. **Werp de accu nooit in het vuur, ook niet wanneer hij zwaar beschadigd of volledig versleten is. De accu kan dan immers ontploffen.**
8. **Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen en hem niet aan schokken of stoten blootstelt.**
9. **Laad de accu niet op in een bak of container. Laad hem uitsluitend op in een goed geventileerde ruimte.**

BIJGEVOEGDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE MACHINE

1. **Wees op uw hoede. Dit gereedschap is altijd gereed voor gebruik, aangezien het niet op een stopkontakt hoeft te worden aangesloten.**
2. **Houd het gereedschap bij de geïsoleerde handgrepen vast wanneer u boort op plaatsen waar de boor op verborgen elektrische bedrading kan stoten. Door contact met een onder spanning staande draad zullen ook de niet-geïsoleerde metalen delen van het gereedschap onder spanning komen te staan, zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.**
3. **Zorg ervoor dat u stevig staat op een vast ondergrond. Bij gebruik van het gereedschap op een hoge plaats dient u ervoor te zorgen dat niemand beneden u aanwezig is.**
4. **Houd het gereedschap stevig vast.**
5. **Draag oorbeschermers.**

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

Installeren of verwijderen van de accu (Fig. 1)

- Schakel de machine altijd uit alvorens de accu te installeren of te verwijderen.
- Om de accu te verwijderen, neemt u deze uit de machine terwijl u de knoppen aan beide zijden van de accu indrukt.
- Om de accu te installeren, past u de tong op de accu in de groef in het machinehuis, en dan schuift u de accu naar binnen. Schuif de accu zo ver mogelijk erin, totdat deze met een klikgeluid vergrendelt. Indien u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit de machine vallen en uzelf of anderen in uw omgeving verwonden.
- Gebruik geen overmatige kracht wanneer u de accu erin steekt. Indien de accu niet gemakkelijk naar binnen schuift, betekent dit dat deze niet juist erin is gestoken.

Laden (Fig. 2)

Uw nieuwe accu is niet geladen. U moet deze vóór het gebruik laden. Gebruik de snellader Model DC1411 voor het laden van de accu.
Sluit de snellader aan op een geschikte wisselstroombron (stopcontact). Het laadlampje zal in groen knipperen. Schuif de accu zodanig in de snellader dat de plus en min klemmen op de accu overeenkomen met de plus en min markeringen op de snellader. Schuif de accu zo ver mogelijk in de opening, zodat deze op de bodem van de snellader rust. Wanneer de accu helemaal erin zit, zal de kleur van het laadlampje veranderen van groen in rood en zal het laden beginnen. Tijdens het laden zal het laadlampje gestadig blijven branden. Wanneer de kleur van het oplaadlampje verandert van rood in groen, is het opladen voltooid. Wanneer u een volledig opgeladen accu in de lader laat zitten, zal de lader overschakelen naar de ‘‘bijladen (handhaven van de lading)’’ stand en ongeveer 24 uur in deze stand blijven staan. Trek de stekker van de snellader uit het stopcontact nadat het laden is voltooid. Zie de onderstaande tabel voor de oplaadtijden.

Accu type	Capaciteit (mAh)	Aantal cellen	Oplaadtijd met snellader DC1411
1222	2 000	10	ca. 60 min.
1233	2 200	10	ca. 65 min.
1234	2 600	10	ca. 75 min.
1235	3 000	10	ca. 90 min.

LET OP:
- De snellader Model DC1411 is uitsluitend bestemd voor het laden van Makita accu’s. Gebruik deze nooit voor andere doeleinden of voor het laden van accu’s van andere fabrikanten.
- Een nieuwe accu of een accu die gedurende lange tijd niet werd gebruikt, kan eventueel niet volledig worden geladen. Dit is normaal en duidt niet op een defect. Nadat de accu enkele keren volledig is ontladen en herladen, kunt u deze weer volledig laden.
- Wanneer u de accu van een zojuist gebruikte machine laadt, of een accu die voor langere tijd aan direct zonlicht of hitte werd blootgesteld, gebeurt het wel eens dat het laadlampje in rood knippert. Wacht in zo’n geval een tijdje. Het laden zal beginnen nadat de accu is afgekoeld. De accu zal sneller afkoelen indien u deze van de snellader verwijdert.
- Indien het laadcontrolelampje afwisselend in groen en rood knippert, wijst dit op een probleem en is laden niet mogelijk. De klemmen op de snellader of op de accu zijn vuil of de accu is versleten of beschadigd.

Bijladen (Handhaven van de lading)

Wanneer u een volledig opgeladen accu in de lader laat zitten om spontaan ontladen te voorkomen, zal de lader overschakelen naar de ‘‘Bijladen (Handhaven van de lading)’’ stand waardoor de accu vers en in volledig opgeladen toestand wordt gehouden.

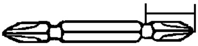
Wenken om een maximale levensduur van de accu te handhaven

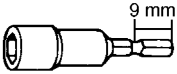
1. Laad de accu op alvorens deze volledig is ontladen.
   Stop het gebruik van het gereedschap en laad de accu op telkens wanneer u vaststelt dat het vermogen van het gereedschap verminderd is.
2. Laad een volledig opgeladen accu nooit opnieuw op.
   Wanneer u de accu te veel oplaadt, zal deze minder lang meegaan.
3. Laad de accu op bij een kamertemperatuur tussen 10°C en 40°C.
   Laat een warme accu afkoelen alvorens deze op te laden.
4. Laad de nikkel-metaalhydride accu op wanneer u deze langer dan zes maanden niet gebruikt.

Aanbrengen of verwijderen van de schroefbit

LET OP:
Controleer altijd of de machine is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, alvorens de schroefbit aan te brengen of te verwijderen.

Gebruik uitsluitend de schroefbit of schroefdop die hieronder zijn afgebeeld.
Gebruik geen andere schroefbit of schroefdop.





Om de schroefbit aan te brengen, trek de bus in de richting van de pijl en steek dan de schroefbit zo ver mogelijk erin. Laat daarna de bus los om de schroefbit vast te zetten. **(Fig. 3)**

Om de schroefbit/dop te verwijderen, trek de bus in de richting van de pijl en trek dan de schroefbit/dop eruit.

LET OP:
- Dit gereedschap is bestemd voor het vastdraaien van houtschroeven. Gebruik dit gereedschap niet voor het vastdraaien van kolomschroeven of bouten, aangezien het daardoor beschadigd kan raken.
- Indien de schroefbit niet diep genoeg in de bus wordt gestoken, zal de bus niet naar zijn oorspronkelijke positie terugkeren en zal de schroefbit niet goed vastzitten. In dat geval dient u de schroefbit opnieuw erin te steken volgens de bovenstaande aanwijzingen.

OPMERKING:
Indien de schroefbit niet diep genoeg in de bus wordt gestoken, zal de bus niet naar zijn oorspronkelijke positie terugkeren en zal de schroefbit niet goed vastzitten. In dat geval dient u de schroefbit opnieuw erin te steken volgens de bovenstaande aanwijzingen.

Werking van de schakelaar (Fig. 4)

LET OP:
Alvorens de accu in het gereedschap te plaatsen, kontroleert u altijd eerst even of de trekschakelaar behoorlijk funktioneert en bij het loslaten naar de “OFF” positie terugkeert.

Om het gereedschap te starten hoeft u de trekschakelaar slechts in te drukken. U kunt de snelheid van het gereedschap opvoeren door de trekschakelaar dieper in te drukken. Laat de trekschakelaar los om het gereedschap te stoppen.

Werking van de omkeerschakelaar (Fig. 5)

LET OP:
- Controleer altijd de draairichting alvorens het gereedschap te gebruiken.
- Verander de stand van de omkeerschakelaar alleen nadat het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen. Indien u de draairichting verandert terwijl de boor nog draait, kan het gereedschap beschadigd raken.
- Zet de omkeerschakelaar altijd in de neutrale stand wanneer u het gereedschap niet gebruikt.

Dit gereedschap heeft een omkeerschakelaar voor het veranderen van de draairichting. Druk de omkeerschakelaar in vanaf zijde A voor rechtse draairichting, of vanaf zijde B voor linkse draairichting. Wanneer deze schakelaar in de neutrale stand staat, kan de trekschakelaar niet worden ingedrukt.

Installeren van de stelplaat (Fig. 6)

Installeer altijd de stelplaat wanneer u accu’s 1200, 1202 of 1202A gebruikt. Installeer de stelplaat met behulp van de bijgeleverde schroef op het gereedschap, zoals afgebeeld in **Fig. 6**.

Kenmerken van de accu slagschroevendraaier (op oliedruk)

De Makita accu slagschroevendraaier (op oliedruk) is een hydraulisch bediend impactgereedschap dat gebruik maakt van olieviscositeit om impacten te produceren. Aangezien de viscositeit van olie varieert afhankelijk van de temperatuur, dient u tijdens het gebruik van het gereedschap goed op de volgende twee punten te letten.

1) Indien het gereedschap zelf koud is, kan het vastzetten van schroeven bij het begin van het werk langer duren vanwege het lage aandraaimoment. Nadat ongeveer tien schroeven zijn vastgezet, zal het aandraaimoment normaal worden.
2) Wanneer u het gereedschap vele uren ononderbroken gebruikt, kan het gereedschap oververhit raken, hetgeen een defect of brandwonden aan de hand kan veroorzaken. Laat daarom het gereedschap langer dan 30 minuten afkoelen alvorens de accu te vervangen tijdens een lang ononderbroken werk.

ONDERHOUD

LET OP:
Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is losgekoppeld vooraleer onderhoud uit te voeren aan het gereedschap.

Vervangen van koolborstels (Fig. 7 en 8)

Vervang de borstels wanneer ze tot aan de aangegeven limiet zijn afgesleten. Beide koolborstels dienen tegelijkertijd te worden vervangen.

Opdat het gereedschap veilig en betrouwbaar blijft, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita service centrum.

Explicación de los dibujos

1 Botón
2 Cartucho de batería
3 Luz de carga
4 Cargador de carga rápida
5 Pieza de apriete
6 Manguito
7 Interruptor de gatillo
8 Interruptor inversor
9 Lado A
10 Lado B
11 Rotación hacia la derecha
12 Rotación hacia la izquierda
13 Tornillo
14 Placa de fijación
15 Marca de límite
16 Destornillador
17 Tapa del portaescobillas

ESPECIFICACIONES

Modelo	**6960D**
Capacidades	
Tornillo para madera	ø3,5 mm – ø9,5 mm
Velocidad en vacío (min^{-1})	0 – 2.500
Impactos por minuto	0 – 1.600
Torsión de apriete	30 N·m
Longitud total	195 mm
Peso neto	1,8 kg
Tensión nominal	CC 12 V

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.

Sugerencias de seguridad

Para su propia seguridad, consulte las instrucciones de seguridad incluidas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA EL CARGADOR Y EL CARTUCHO DE BATERIAS

1. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES — Este manual contiene instrucciones de operación y de seguridad importantes para el cargador de baterías.**
2. **Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución (1) del cargador de baterías, (2) de las baterías, y (3) del producto con el que se utilicen las baterías.**
3. **PRECAUCIÓN — Para reducir el riesgo de heridas personales, cargue solamente baterías MAKITA de tipo recargable. Otros tipos de batería podrán reventar y ocasionar heridas personales y daños materiales.**
4. **No exponga el cargador a la lluvia ni a la nieve.**
5. **La utilización de un accesorio no recomendado o no vendido por el fabricante del cargador de la batería podrá acarrear un riesgo de incendio, descarga eléctrica o heridas personales.**
6. **Para reducir el riesgo de poder dañar la clavija y cable eléctrico, cuando desenchufe el cargador, tire de la clavija y no del propio cable.**
7. **Asegúrese de que el cable quede tendido de forma que no lo pueda pisar, tropezar con él, ni que esté sujeto daños o fatigas de ningún tipo.**
8. **No utilice el cargador si su cable o clavija está dañado — reemplácelos inmediatamente.**
9. **No utilice el cargador si ha recibido un fuerte golpe, lo ha dejado caer, o si se ha dañado de cualquier otra forma; llévelo a un técnico cualificado para que se lo arregle.**
10. **No desarme el cargador ni el cartucho de batería; llévelos a un técnico cualificado cuando necesiten servicio o reparación. Un montaje incorrecto de sus piezas podrá acarrear un riesgo de incendio o de descarga eléctrica.**
11. **Para reducir el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica, desenchufe el cargador de la toma de corriente antes de intentar efectuar cualquier tipo de mantenimiento o limpieza. El mero hecho de desconectar los controles no reducirá este riesgo.**
12. **El cargador de baterías no ha sido pensado para ser utilizado por niños o personas menores sin supervisión.**
13. **Las personas menores deberán ser supervisadas para asegurarse de que no juegan con el cargador de baterías.**
14. **Si el tiempo de funcionamiento se acorta excesivamente, pare la operación inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.**
15. **Si entra electrolito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y solicite atención médica enseguida. Podría resultar en la pérdida de la vista.**

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL CARGADOR Y EL CARTUCHO DE BATERIAS

1. **No cargue el cartucho de batería cuando la temperatura esté por DEBAJO de los 10°C o por ENCIMA de los 40°C.**
2. **No intente utilizar un transformador elevador de tensión, un generador a motor ni una toma de alimentación de CC.**
3. **No permita que cosa alguna tape u obstruya los orificios de ventilación del cargador.**
4. **Tape siempre los bornes de la batería con la tapa de batería cuando no esté utilizando el cartucho de batería.**
5. **No cortocircuite el cartucho de batería:**
   (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
   (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.
   (3) No exponga el cartucho al agua ni a la lluvia.
   Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. **No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50°C.**

7. Nunca queme el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer, sacudir ni golpear el cartucho de batería.
9. No cargue el cartucho de batería dentro de una caja o envase de ningún tipo. La carga deberá realizarse en un lugar bien ventilado.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LA HERRAMIENTA

1. Tenga presente que esta herramienta siempre está en un estado de operación debido a que no se tiene que enchufar a una toma de alimentación.
2. Cuando realice una tarea donde la herramienta pueda entrar en contacto con cableado oculto o su propio cable, sujete la herramienta por las superficies de asimiento aisladas. El contacto con un cable con corriente hará que la corriente circule por las partes metálicas de la herramienta y electrocute al operario.
3. Asegúrese siempre de que el punto de apoyo de sus pies sea firme. Por otro lado, asegúrese de que no haya nadie debajo cuando esté utilizando la herramienta en lugares situados a una cierta altura del suelo.
4. Sostenga la herramienta firmemente.
5. Utilice protectores para los oídos.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

INTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

Instalación o extracción del cartucho de batería (Fig. 1)

- Apague siempre la herramienta antes de insertar o retirar el cartucho de batería.
- Para retirar el cartucho de batería, sáquelo de la herramienta a la vez que presiona los botones a ambos costados del cartucho.
- Para insertar el cartucho de batería, alinee la pestaña del cartucho de batería con la acanaladura del alojamiento y deslícelo hacia adentro. Insértelo siempre a tope de manera que quede fijo en el interior produciendo un ligero chasquido. En caso contrario, podría salirse accidentalmente de la herramienta, pudiéndole causar heridas a usted o a alguien que se encuentre cerca de usted.
- No emplee fuerza para insertar el cartucho de batería. Si no puede deslizarse fácilmente será porque no lo está insertando debidamente.

Carga (Fig. 2)

El cartucho de batería nuevo no está cargado. Tendrá que cargarlo antes de usarlo. Para cargarlo emplee el cargador de carga rápida modelo DC1411.
Enchufe el cargador de carga rápida en una toma de corriente alterna (CA) de tensión apropiada. La luz de carga parpadeará en color verde. Inserte el cartucho de batería de forma que los bornes positivo y negativo del cartucho de batería correspondan con las marcas respectivas que hay en el cargador de carga rápida. Inserte el cartucho completamente en la abertura de forma que asiente en la base de la abertura del cargador. Cuando el cartucho esté insertado, el color de la luz de carga cambiará de verde a rojo y la carga comenzará. La luz de carga permanecerá encendida durante la carga. Cuando el color de la luz de carga cambie de rojo a verde, se habrá completado el ciclo de carga. Si deja el cartucho de batería en el cargador después de que se haya completado el ciclo de carga, el cargador cambiará a su modo de ‘‘carga lenta (carga de mantenimiento)’’ que durará aproximadamente 24 horas. Después de la carga, desenchufe el cargador de la toma de corriente. Consulte la tabla de abajo para ver los tiempos de carga.

Tipo de batería	Capacidad (mAh)	Número de celdas	Tiempo de carga con el cargador rápido
1222	2.000	10	60 min. aprox.
1233	2.200	10	65 min. aprox.
1234	2.600	10	75 min. aprox.
1235	3.000	10	90 min. aprox.

PRECAUCIÓN:
- El cargador de carga rápida modelo DC1411 es para cargar el cartucho de batería Makita. No lo utilice nunca con otro propósito o para cargar baterías de otros fabricantes.
- Cuando cargue un cartucho de batería nuevo o uno que no haya sido utilizado durante mucho tiempo, será posible que no pueda cargarse completamente. Esta es una condición normal y no indica ningún tipo de problema. Podrá volver a cargarlo completamente después de descargarlo en su totalidad y volverlo a cargar unas cuantas veces.
- Si carga un cartucho de batería que acaba de retirar de una herramienta que justo acaba de operar o uno que ha estado expuesto a la luz solar directa o calor durante mucho tiempo, la luz de carga podrá parpadear en color rojo. En este caso, espere algún tiempo. La carga comenzará una vez que el cartucho se enfríe. Éste se enfriará antes si lo saca del cargador.
- Si la luz de carga parpadea alternativamente en verde y rojo, existirá algún problema y no se podrá cargar. Los bornes en el cargador o en el cartucho de batería estarán sucios de polvo o el cartucho podrá estar inservible o estropeado.

Carga continua y lenta (carga de mantenimiento)

Si deja el cartucho de batería en el cargador para evitar que se descargue espontáneamente después de haberlo cargado completamente, el cargador se cambiará a su modo de ‘‘carga continua y lenta (carga de mantenimiento)’’ y mantendrá el cartucho de batería fresco y completamente cargado.

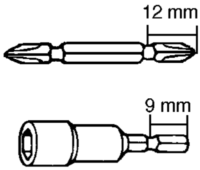
Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente.
   Pare la herramienta y cargue el cartucho de batería siempre que note que se debilita la potencia de la herramienta.
2. Nunca cargue un cartucho de batería que esté completamente cargado.
   El exceso de carga acorta la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a una temperatura ambiente de 10°C – 40°C.
   Deje que el cartucho de batería se enfríe antes de cargarlo.
4. Cargue el cartucho de batería de hidruro metálico de níkel cuando no lo utilice durante más de seis meses.

Instalación o extracción de la pieza de apriete

PRECAUCIÓN:
Asegúrese siempre de que la alimentación de la herramienta esté desconectada y de que se haya extraído el cartucho de la batería antes de instalar o extraer la pieza de apriete.

Utilice solamente la punta de atornillar o la llave de vaso mostradas en la figura de abajo.
No utilice ninguna otra pieza de apriete tipo destornillador o tipo llave de cubo.



Para instalar la pieza de apriete, tire del manguito en el sentido de la flecha e inserte la pieza de apriete en el manguito todo lo posible. Luego deje libre el manguito para asegurar la pieza de apriete. **(Fig. 3)**

Para quitar la pieza de apriete, tire del manguito en el sentido de la flecha y sáquela firmemente.

PRECAUCIÓN:
- Esta herramienta ha sido diseñada para atornillar tornillos para madera. No la utilice para atornillar tornillos o pernos para máquinas. La herramienta podría estropearse.
- Si la pieza de apriete no se inserta lo suficiente en el manguito, éste no volverá a su posición original y la pieza de apriete no quedará asegurada. En este caso, intente volver a insertar la pieza de apriete según las instrucciones de arriba.

NOTA:
Si la pieza de apriete no se inserta lo suficiente en el manguito, éste no volverá a su posición original y la pieza de apriete no quedará asegurada. En este caso, intente volver a insertar la pieza de apriete según las instrucciones de arriba.

Interruptor de encendido (Fig. 4)

PRECAUCIÓN:
Antes de insertar el cartucho de la batería en la herramienta, compruebe siempre que el interruptor de gatillo actúe correctamente y que retorne a la posición ‘‘OFF’’ cuando se libera.

Para poner en funcionamiento la herramienta, presione simplemente el disparador. La velocidad de la herramienta se aumenta incrementando la presión en el diaparador. Suelte el disparador para detenerla.

Accionamiento del conmutador de inversión (Fig. 5)

PRECAUCIÓN:
- Compruebe siempre la dirección de rotación antes de realizar la operación de trabajo.
- Emplee el conmutador de inversión sólo después de que la herramienta esté completamente parada. Si cambia la dirección de rotación antes de que la herramienta se pare podrá dañarla.
- Cuando no utilice la herramienta, ponga siempre el interruptor de inversión en la posición neutral.

Esta herramienta tiene un conmutador de inversión para cambiar la dirección de rotación. Presione el conmutador de inversión del lado A para que gire hacia la derecha o el del lado B para que gire hacia la izquierda. Cuando el conmutador de inversión esté en la posición neutral, el interruptor de gatillo no podrá ser accionado.

Instalación de la placa de fijación (Fig. 6)

Instale la placa de fijación siempre que utilice los cartuchos de batería 1200, 1202 ó 1202A. Instálela en la herramienta con el tornillo suministrado de la forma mostrada en la **Fig. 6**.

Características del atornillador de impacto hidraulico (aceite) a batería

El atornillador de impacto hidraulico (aceite) a batería de Makita es una herramienta de impacto que funciona hidráulicamente utilizando viscosidad de aceite para producir impactos. Debido a que la viscosidad del aceite cambia con la temperatura, cuando utilice la herramienta tenga en cuenta los dos puntos indicados a continuación.

1) Si la herramienta está fría, la operación de atornillar podrá ser más lenta al principio debido a su baja torsión de apriete. Sin embargo, cuando haya atornillado unos diez tornillos, la torsión de apriete será normal.

2) Si utiliza la herramienta ininterrumpidamente durante horas, ésta podrá sobrecalentarse y causar fallos o quemarle las manos. Deje que la herramienta se enfríe durante más de 30 minutos antes de cambiar la batería cuando trabaje largo tiempo sin parar.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:
Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y de que el cartucho de baterías está quitado antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

Substitución de las escobillas de carbón (Fig. 7 y 8)

Substituya las escobillas de carbón cuando estén desgastadas hasta la marca del límite. Las dos escobillas de carbón idénticas deberían ser substituidas al mismo tiempo.

Para mantener la seguridad y fiabilidad del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deberán ser realizados por un Centro de Servicio Autorizado de Makita.

Explicação geral

1 Botão
2 Bateria
3 Luz da carregamento
4 Carregador rápido
5 Broca
6 Manga
7 Gatilho
8 Alavanca do interruptor de inversão
9 Lado A
10 Lado B
11 No sentido dos ponteiros do relógio
12 No sentido oposto ao dos ponteiros do relógio
13 Parafuso
14 Placa de apoio
15 Marca limite
16 Chave de parafusos
17 Tampa do suporte da escova

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	**6960D**
Capacidades	
Parafusos de madeira	ø3,5 mm – ø9,5 mm
Velocidade em vazio (min^{-1})	0 – 2.500
Impactos por minuto	0 – 1.600
Binário de aperto	30 N·m
Comprimento total	195 mm
Peso líquido	1,8 kg
Voltagem nominal	12 V C.C.

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- Nota: As especificações podem variar de país para país.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA O CARREGADOR E BATERIA

1. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES — Este manual contém importantes instruções de segurança e de operação para o carregador de bateria.
2. Antes de utilizar o carregador de bateria leia todas as instruções e as indicações de aviso no (1) carregador, (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.
3. PRECAUÇÃO — Para reduzir o risco de danos, carregue só baterias recarregáveis da Makita. Outro tipo de baterias podem explodir causando danos pessoais e estragos.
4. Não exponha o carregador à chuva nem à neve.
5. A utilização de uma extensão não recomendada ou vendida pelo fabricante do carregador da bateria pode originar um incêndio, choque eléctrico ou ferir alguém.
6. Para reduzir o risco de estragar a ficha eléctrica e o cabo, puxe pela ficha, nunca pelo cabo, quando desliga o carregador.
7. Certifique-se de que o cabo está localizado de modo a que não seja pisado, puxado ou sujeito a estragos ou tensões.
8. Não funcione com o carregador com o cabo estragado ou a ficha — substitua-os imediatamente.
9. Não funcione com o carregador se tiver recebido uma pancada, caido ou de qualquer modo estragado; leve-o a um serviço de reparações qualificado.
10. Não abra o carregador ou a bateria; leve-o a um serviço de reparações qualificado quando necessitar de reparação. Montagem incorrecta pode originar um choque eléctrico ou incêndio.
11. Para reduzir o risco de choque eléctrico, desligue o carregador da tomada antes de fazer qualquer manutenção ou limpeza.
12. O carregador de bateria não foi concebido para utilização por crianças ou pessoas doentes sem supervisão.
13. As crianças devem ser supervisadas para assegurar que não brincam com o carregador.
14. Se o tempo de operação se tornar excessivamente curto, pare imediatamente a operação. Pode resultar em sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo uma explosão.
15. Se entrar electrólito nos seus olhos, lave-os com água limpa e procure imediatamente assistência médica. Pode resultar em perda de visão.

REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA O CARREGADOR E BATERIA

1. Não carregue a bateria quando a temperatura for INFERIOR a 10°C ou SUPERIOR a 40°C.
2. Não tente utilizar um transformador, um gerador ou uma fonte de alimentação CC.
3. Não permita que as entradas de ventilação estejam cobertas ou bloqueadas.
4. Quando não estiver a utilizar a bateria, cubra sempre os terminais com a cobertura da bateria.
5. Não origine um curto-circuito na bateria:
(1) Não toque nos terminais com qualquer material condutor.
(2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objectos metálicos, tal como pregos, moedas, etc.
(3) Não exponha a bateria à água ou chuva.
Um curto-circuito na bateria pode causar um fluxo enorme de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo uma avaria.
6. Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa exceder 50°C.
7. Não queime a bateria mesmo que esteja severamente danificada ou se estiver completamente gasta. A bateria pode explodir com o fogo.
8. Tenha cuidado para não deixar cair, vibrar ou dar pancadas na bateria.
9. Não carregue dentro de uma caixa ou contentor de qualquer espécie. A bateria deve ser colocada num local bem ventilado durante o carregamento.

REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA A FERRAMENTA

1. Não se esqueça que esta ferramenta está sempre em condições de funcionamento, pois não necessita de ser ligada a uma tomada de corrente eléctrica.

2. **Agarre na ferramenta pelas pegas isoladas quando executar uma operação em que a ferramenta de corte pode entrar em contacto com qualquer fio eléctrico escondido ou o seu próprio fio. O contacto com um fio "vivo" fará com que as partes de metal expostas fiquem "vivas" e originem um choque no operador.**
3. **Certifique-se sempre de que tem os pés bem assentes. Certifique-se de que não está ninguém por baixo quando utilizar a ferramenta em locais altos.**
4. **Segure a ferramenta firmemente.**
5. **Use protectores nos ouvidos.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Para colocar ou retirar a bateria (Fig. 1)

- Desligue sempre a máquina antes de colocar ou retirar a bateria.
- Para retirar a bateria, tire-a da máquina enquanto pressiona os botões nos dois lados da bateria.
- Para colocar a bateria, alinhe a lingueta na bateria com a ranhura no corpo e deslize-a para o seu local. Coloque-a sempre até ao fim de modo a que fique presa no seu local com um pequeno clique. Se assim não for, pode acidentalmente cair da máquina, ferindo-o ou a alguém perto de si.
- Não use força quando coloca a bateria. Se a bateria não deslizar facilmente é porque não foi colocada correctamente.

Carregamento (Fig. 2)

A sua nova bateria não está carregada. Necessita de a carregar antes de a utilizar. Utilize o carregador rápido Modelo DC1411 para carregar a bateria.
Ligue o carregador rápido à fonte de corrente CA apropriada. A luz de carregamento pisca em verde. Coloque a bateria de modo a que os terminais mais e menos na bateria estejam do mesmo lado que as marcas respectivas no carregador rápido. Coloque a bateria completamente na entrada de modo a que fique bem assente na superfície da entrada do carregador. Quando a bateria é colocada, a luz de carregamento muda de verde para vermelho e o carregamento começa. A luz de carregamento mantém-se acesa durante o carregamento. Quando a luz de carga muda de vermelho para verde, o ciclo de carregamento está completo. Se deixar a bateria no carregador depois do carregamento acabar, o carregador muda para o modo de "carregamento gota a gota (carregamento de manutenção)" que durará aproximadamente 24 horas. Depois do carregamento, desligue o carregador da fonte de alimentação. Consulte a tabela abaixo para verificar o tempo de carga.

Tipo da bateria	Capacidade (mAh)	Número de células	Tempo de carga com o carregador rápido DC1411
1222	2.000	10	Aprox. 60 min.
1233	2.200	10	Aprox. 65 min.
1234	2.600	10	Aprox. 75 min.
1235	3.000	10	Aprox. 90 min.

PRECAUÇÃO:
- O carregador rápido Modelo DC1411 é para carregar a bateria Makita. Nunca o utilize para outros fins ou para baterias de outro fabricante.
- Quando carrega uma nova bateria ou uma que não foi carregada durante um longo período de tempo, pode não aceitar uma carga completa. É uma condição normal e não indica um problema. Pode recarregar a bateria completamente depois de a ter descarregado completamente e voltado a carregar algumas vezes.
- Se carregar uma bateria de uma máquina que acabou de trabalhar ou uma bateria que foi deixada exposta ao sol ou ao calor durante muito tempo, a luz de carregamento pode piscar em vermelho. Se isso acontecer espere um pouco. O carregamento comecerá depois da bateria ter arrefecido. A bateria arrefecerá mais rapidamente se a retirar do carregador rápido.
- Se a luz de carga piscar alternadamente em verde e vermelho, existe um problema e a carga não é possível. Os terminais no carregador ou na bateria estão bloqueados com pó ou a bateria está gasta ou danificada.

Carregamento gota a gota (carregamento de manutenção)

Se deixar a bateria no carregador para evitar descarga espontânea depois de completamente carregada, o carregador mudará para o modo de "carregamento gota a gota (carregamento de manutenção)" e manterá a bateria fresca e completamente carregada.

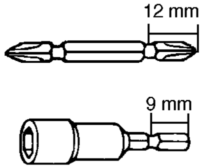
Conselhos para manter a máxima vida útil da bateria

1. Carregue a bateria antes de completamente descarregada.
   Páre sempre a operação e carregue a bateria quando notar diminuição de potência da ferramenta.
2. Nunca recarregue uma bateria completamente carregada.
   Sobrecarregamento diminui a vida útil da bateria.
3. Carregue a bateria à temperatura ambiente de 10°C – 40°C.
   Se a bateria estiver quente deixe-a arrefecer antes de a carregar.
4. Carregue a bateria de hidreto de níquel quando não a utilizar durante mais do que seis meses.

Instalação ou extracção do bit

PRECAUÇÃO:
Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria retirada antes de colocar ou retirar o bit.

Utilize só a broca de perfuração ou encaixe indicada na figura abaixo.
Não utilize outros.



Para instalar o bit, puxe o aro no sentido da seta e introduza o bit, mais fundo possível. Em seguida solte o aro para segurar o bit. **(Fig. 3)**

Para extrair o bit, puxe o aro no sentido da seta e retire o bit puxando-o com força.

PRECAUÇÃO:
- Esta ferramenta foi concebida para apertar parafusos de madeira. Não utilize esta ferramenta para apertar parafusos de rosca fina ou pernos. Pode estragar a ferramenta.
- Se não introduzir o bit bem fundo no aro, este não voltará à posição de origem e o bit não ficará seguro. Se tal acontecer, volte a introduzi-lo de acordo com as instruções acima indicadas.

NOTA:
Se não introduzir o bit bem fundo no aro, este não voltará à posição de origem e o bit não ficará seguro. Se tal acontecer, volte a introduzi-lo de acordo com as instruções acima indicadas.

Interruptor (Fig. 4)

PRECAUÇÃO:
Antes de colocar a bateria na ferramenta, verifique sempre se o gatilho funciona adequadamente e volta para a posição ‘‘OFF’’ (desligado) quando o solta.

Para ligar a ferramenta carregue simplesmente no gatilho. A velocidade da ferramenta aumenta se carregar com mais força no gatilho. Solte-o para parar.

Comutador de inversão (Fig. 5)

PRECAUÇÃO:
- Verifique sempre o sentido de rotação antes da operação.
- Só utilize o comutador de inversão quando a ferramenta estiver completamente parada. Mudar o sentido de rotação antes da ferramenta parar poderá danificá-la.
- Quand não estiver a funcionar com a ferramenta, coloque sempre o comutador de inversão na posição neutra.

Esta ferramenta tem um comutador de inversão para mudar o sentido de rotação. Pressione-o no lado A para rotação à direita ou no lado B para rotação à esquerda. Se o comutador de inversão estiver na posição neutra o gatilho não accionará.

Colocação da placa de apoio (Fig. 6)

Coloque sempre a placa de apoio quando utiliza baterias 1200, 1202 ou 1202A. Coloque a placa de apoio na máquina com o parafuso fornecido, como indicado na **Fig. 6**.

Características do berbequim de portátil impulsionado a óleo

O berbequim de portátil impulsionado a óleo da Makita é um máquina de impacto que funciona hidraulicamente utilizando a viscosidade do óleo para produzir impactos. Como a viscosidade do óleo muda com a temperatura, preste atenção aos dois pontos seguintes quando funcionar com a ferramenta.

1) Se a ferramenta em si estiver fria, pode demorar mais tempo a apertar os parafusos devido ao baixo binário de aperto quando começa a funcionar. No entanto, depois de apertar cerca de dez parafusos, o binário de aperto torna-se normal.
2) A ferramenta pode aquecer demasiado e estragar-se ou queimar as suas mãos se funcionar continuamente durante um longo período de tempo. Deixe a ferramenta arrefecer durante mais de 30 minutos antes de mudar a bateria durante um trabalho longo e contínuo.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÃO:
Certifique-se sempre de que a ferramenta se encontra desligada e de que a bateria foi retirada antes de efectuar qualquer trabalho na ferramenta.

Substituição das escovas de carvão (Fig. 7 e 8)

As escovas de carvão devem ser substituídas quando o desgaste atingir a marca limite. Ambas as escovas de carvão devem ser substituídas ao mesmo tempo.

Para salvaguardar a segurança e a fiabilidade do produto, as reparações, manutenção e afinações deverão ser sempre efectuadas por um Centro de Assistência Oficial MAKITA.

Illustrationsoversigt

1	Knap	7	Afbryderknap	13	Skrue
2	Akku	8	Omløbsvælger	14	Låseblik
3	Ladelampe	9	A side	15	Slidmarkering
4	Hurtiglader	10	B side	16	Skruetrækker
5	Bit	11	Med uret	17	Kulholderdæksel
6	Muffe	12	Mod uret		

SPECIFIKATIONER

Model	6960D
Kapacitet	
Træskrue	ø3,5 mm – ø9,5 mm
Omdrejninger ubelastet (min^{-1})	0 – 2 500
Slagantal pr. min.	0 – 1 600
Drejningsmoment	30 N.m
Længde	195 mm
Vægt	1,8 kg
Spænding	12 V

- Ret til tekniske ændringer forbeholdes.
- Bemærk: Data kan variere fra land til land.

Sikkerhedsbestemmelser
Af sikkerhedsgrunde bør De sætte Dem ind i de medfølgende Sikkerhedsforskrifter.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR OPLADER OG AKKU

1. GEM DISSE FORSKRIFTER — Denne brugsanvisning indeholder vigtige sikkerhedsforskrifter og betjeningsvejledninger for laderen.
2. Før laderen anvendes, bør De læse alle instruktioner og advarselsmarkeringer på (1) laderen, (2) akkuen, og (3) produktet, som anvendes med akku.
3. ADVARSEL — For at mindske risikoen for personskade må laderen KUN anvendes til opladning af genopladelige MAKITA akkuer. Andre akku-typer kan sprænges og forårsage personskade eller ødelæggelser.
4. Udsæt ikke laderen for regn eller sne.
5. Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af fremstilleren af laderen, kan medføre risiko for brand, elektrisk stød, eller personskade.
6. For at mindske risikoen for at beskadige netledningen eller netstikket skal De altid trække i netstikket og ikke i ledningen, når opladeren tages ud af stikkontakten.
7. Sørg for, at netledningen er placeret således, at man ikke kommer til at træde på den, falde over den, og således, at den ikke udsættes for anden form for beskadigelse eller belastning.
8. Anvend aldrig laderen, hvis ledningen eller stikket er beskadiget — få dem udskiftet øjeblikkeligt.
9. Anvend aldrig laderen, hvis den har fået et voldsomt slag, er blevet tabt, eller på anden måde er beskadiget. Lad en kvalificeret reparatør se på den.
10. Skil aldrig laderen eller en akku ad. Kontakt en kvalificeret reparatør, når vedligeholdelse eller reparation er påkrævet. Forkert samling kan føre til risiko for elektrisk stød eller brand.
11. For at undgå risiko for elektrisk stød skal laderen altid tages ud af stikkontakten, før vedligeholdelse eller rengøring udføres. Denne risiko fjernes ikke ved blot at slukke for kontrollerne.
12. Laderen er ikke beregnet til at skulle anvendes af børn eller svaglige personer uden opsyn.
13. Små børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med laderen.
14. Hvis anvendelsestiden bliver ekstrem kort, skal brugen straks afbrydes. Fortsat brug kan ellers resultere i overophedning, mulige forbrændinger og endog eksplosion.
15. Hvis De får elektrolytvæske i øjnene, skal de øjeblikkeligt renses med rigeligt rent vand, hvorefter der straks skal søges læge. Der er risiko for tab af synsevne.

YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR OPLADER OG AKKU

1. Oplad ikke akkuen, når temperaturen er UNDER 10°C eller OVER 40°C.
2. Forsøg aldrig at anvende en optransformator, motorgenerator eller jævnstrømsforsyning til opladning.
3. Sørg for at laderens ventilationsåbninger ikke tildækkes.
4. Dæk altid akku-terminalerne med akku-dækslet, når akkuen ikke er i brug.
5. Kortslut aldrig akkuen:
(1) Rør ikke polerne med noget ledende materiale.
(2) Opbevar ikke akkuen i en kasse eller lignende sammen med genstande af metal, som f.eks. søm og skruer.
(3) Udsæt ikke akkuen for regn eller sne.
En kortslutning af akkuen kan forårsage en stor strømudladning, overophedning, forbrænding eller ødelæggelse.
6. Opbevar ikke maskinen eller akkuen på steder, hvor temperaturen kan nå eller overstige 50°C.
7. Akkuen må ikke brændes, selv om den måtte være svært beskadiget eller helt udtjent. Akkuen kan eksplodere i åben ild.
8. Udgå at tabe, ryste eller støde akkuen.
9. Oplad ikke akkuen i en kasse eller anden form for beholder. Akkuen skal være anbragt på et sted med god ventilation under opladning.

YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR MASKINEN

1. Vær opmærksom på at maskinen altid er driftsklar, da den ikke behøver at tilsluttes en stikkontakt.
2. Hold kun ved maskinen på de isolerede greb og overflader, når De udfører arbejde, hvor det skærende værktøj kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Kontakt med en strømførende ledning vil også gøre uafdækkede metaldele på maskinen strømførende og give operatøren stød.
3. Sørg for at stå på et fast underlag. Sørg for at der ikke opholder sig personer under arbejdsområdet, når De arbejder i højden.
4. Hold maskinen med begge hænder.
5. Brug høreværn, handsker, sikkerhedsbriller, etc.

GEM DISSE FORSKRIFTER.

ANVENDELSE

Montering og afmontering af akku (Fig. 1)

- For at fjerne akkuen trykkes samtidigt på knapperne på begge sider af akkuen og den trækkes ud af maskinen.
- For at sætte en ny akku i, placeres denne så fjeren på akkuen passer med noten i åbningen på maskinen. Akkuen skubbes helt i bund indtil den klikker på plads i begge sider. Kontrollér altid at akkuen er helt fastlåst ved at trække i den.
- Brug aldrig magt når akkuen sættes i. Hvis ikke akkuen glider i uden besvær, er det fordi den vender forkert.

Opladning (Fig. 2)

En ny akku er ikke opladet ven leveringen. Den skal oplades før brug. Brug hurtigladeren DC1411 til opladning af akkuen.
Tilslut opladeren til stikkontakten. Ladelampen blinker grønt. Sæt akkuen i opladeren således at dens plus- og minuspoler passer med de tilsvarende markeringer på opladeren. Skub akkuen så langt ind at den står på bunden af opladeren. Når akkuen er isat, skifter ladelampen fra grønt til rødt og opladningen begynder. Ladelampen forbliver tændt under hele opladningen. Når ladelampens farve skifter fra rød til grøn, er opladningen afsluttet. Hvis De efterlader akkuen i opladeren, efter at opladningen er afsluttet, skifter opladeren over til kompensationsladning (vedligeholdelsesladning), som fortsætter i cirka 24 timer. Tag akkuen ud og træk stikket til laderen ud af stikkontakten. Se nedenstående tabel vedrørende ladetiden.

Akku-type	Kapacitet (mAh)	Antal celler	Ladetid ved anvendelse af hultiglader DC1411
1222	2 000	10	ca. 60 min.
1233	2 200	10	ca. 65 min.
1234	2 600	10	ca. 75 min.
1235	3 000	10	ca. 90 min.

ADVARSEL:
- Opladeren DC1411 er beregnet til opladning af Makita akkuer. Brug den aldrig til andre formål eller til opladning af akkuer af andre fabrikater.
- Ved opladning af en ny akku eller en akku, der ikke har været brugt længe, kan det ske at akkuen ikke oplades helt. Dette er normalt, og akkuen vil atter kunne oplades helt, når den har været opladet og afladet nogle gange.
- Hvis man forsøger at oplade en akku, der lige har været i brug eller udsat for stærk varme, vil ladelampen evt. blinke rødt. Sker dette kan opladningen først startes, når akkuen er afkølet. Akkuen afkøles hurtigere hvis den tages ud af laderen.
- Hvis ladelampen blinker skiftevis grønt og rødt, er opladning ikke mulig. Polerne på opladeren eller akkuen er ikke rene, akkuen er beskadiget eller akkuen er slidt op.

Kompensationsladning (vedligeholdelsesladning)

Hvis De efterlade akkuen i opladeren for at forebygge spontan afladning efter en fuld opladning, skifter opladeren til dens ‘‘kompensationsladning (vedligeholdelsesladning)’’ funktion, og holder derved akkuen frisk og fuldt opladet.

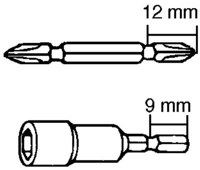
Tips til sikring af maksimal akku-levetid

1. Oplad akkuen, før den er fuldt afladet.
   Stop altid med at bruge maskinen, og oplad akkuen, når De bemærker reduceret maskinkraft.
2. Oplad aldrig en fuldt opladet akku.
   Over-opladning forkorter akkuens levetid.
3. Oplad akkuen ved en rumtemperatur på 10°C – 40°C.
   Lad en varm akku køle, før den oplades.
4. Oplad nikkel metalhydrid akkuen, når De ikke har anvendt den indenfor et halvt år.

Montering og afmontering af værktøj

ADVARSEL:
Kontrollér altid at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud før der monteres eller afmonteres bits.

Brug kun det skruebit eller topbit, der er vist i nedenstående figur.
Brug ikke andre bits-typer.



For at montere værktøjet trækkes muffen i pilens retning, og værktøjet sættes helt ind i maskinen. Slip muffen for at låse værktøjet. **(Fig. 3)**

For at afmontere værktøj skal muffen trækkes i pilens retning og værktøjet trækkes ud.

ADVARSEL:
- Denne maskine er konstrueret til iskruning af træskruer. Anvend ikke denne maskine til iskruning af maskinskruer eller bolte. Maskinen kan blive ødelagt.
- Hvis værktøjet ikke er sat langt nok ind i maskinen, vil muffen ikke returnere til den oprindelige position og låse værktøjet. Check skemaet for type og prøv igen.

BEMÆRK:
Hvis værktøjet ikke er sat langt nok ind i maskinen, vil muffen ikke returnere til den oprindelige position og låse værktøjet. Check skemaet for type og prøv igen.

Afbryderfunktion (Fig. 4)

ADVARSEL:
Før akkuen sættes i maskinen skal man altid forvisse sig om, at afbryderknappen fungerer fejlfrit og vender tilbage til ''OFF''-position, når den slippes.

For start af maskinen trykkes på afbryderen. Hastigheden øges ved at forstærke trykket på afbryderen. Slip afbryderen for at stoppe.

Omløbsvælger (Fig. 5)

ADVARSEL:
- Kontrollér altid omløbsretningen før arbejdet påbegyndes.
- Brug kun omløbsvælgeren når maskinen er helt stoppet. Hvis omløbsretningen ændres inden maskinen er helt stoppet, kan det beskadige maskinen.
- Når maskinen ikke anvendes, skal omløbsvælgeren altid være sat i neutral position.

Denne maskine har en omløbsvælger, der kan ændre omløbsretningen. Skub omløbsvælgeren ind fra maskinens højre side for omdrejning med uret (spænde) og ind fra venstre side for omdrejning mod uret (løsne).

Montering af låseblik (Fig. 6)

Låseblikket skal altid monteres før der kan bruges akku 1200, 1202 eller 1202A. Monter låseblikket med den medfølgende skrue som vist i **Fig. 6**.

Akku-olieslagskruetrækkerens særegenheder

Makita akku-olieslagskruetrækkeren er en hydraulisk drevet slagskruetrækker, hvor olieviskositet udnyttes til at frembringe slaget. Da olieviskositet svinger med temperaturen, bør De huske på følgende to punkter, når De anvender maskinen.

1) Hvis maskinen er kold i sig selv, kan det tage længere at sætte skruer i. Dette skyldes, at drejningsmomentet vil være lavere, når maskinen lige tages i brug. Efter iskruning af omkring 10 skruer, bliver drejningsmomentet imidlertid normalt.
2) Hvis maskinen anvendes uafbrudt i mange timer, kan den overophedes og komme til at virke forkert eller forårsage forbrændinger på hænderne ved berøring. Lad maskinen køle af i mere end 30 minutter, før der skiftes akkuer i forbindelse med langvarigt, vedvarende arbejde.

VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL:
Kontrollér altid at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud før der foretages noget arbejde på selve maskinen.

Udskiftning af kul (Fig. 7 og 8)

Udskift maskinens kul når disse er slidt ned til slidgrænsen. De nedslidte kul erstattes med nye originale Makita-kul. Udskift altid kullene parvis.

For at opretholde produktets sikkerhed og pålidelighed, bør reparation, vedligholdelse og justering kun udføres af et autoriseret Makita Service Center.

SVENSKA

Förklaring av allmän översikt

1 Knapp	7 Strömställare	13 Skruv
2 Batterikassett	8 Rotationsomkopplingsspak	14 Kassettspärr
3 Laddningslampa	9 Sida A	15 Slitgränsmarkering
4 Snabbladdare	10 Sida B	16 Skruvmejsel
5 Mejsel/mutterhylsa	11 Medurs	17 Kolborsthållare
6 Hylsa	12 Moturs	

TEKNISKA DATA

Modell	**6960D**
Kapacitet	
Träskruv	ø3,5 mm – ø9,5 mm
Tomgångsvarvtal (min^{-1})	0 – 2 500/min
Antal slag	0 – 1 600/min
Åtdragningsmoment	30 N·m
Total längd	195 mm
Nettovikt	1,8 kg
Märkspänning	12 V DC

- På grund av det kontinuerliga programmet för forskning och utveckling, kan här angivna tekniska data ändras utan föregående meddelande.
- Observera! Tekniska data kan variera i olika länder.

Säkerhetstips

För din egen säkerhets skull, bör du läsa igenom de medföljande säkerhetsföreskrifterna.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR LADDARE OCH BATTERIKASSETT

1. SPARA DESSA ANVISNINGAR — Denna bruksanvisning innehåller viktiga säkerhets- och driftsanvisningar för batteriladdaren.
2. Läs alla anvisningar och säkerhetsanmärkningar på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) den produkt till vilken batteriet ska användas.
3. ATT OBSERVERA — Ladda endast MAKITA uppladdningsbara batterier, för att minska risken för skador. Andra typer av batterier kan explodera och orsaka skador på person och egendom.
4. Utsätt inte laddaren för regn eller snö.
5. Att använda tillsatser som inte rekommenderas eller säljs av batteriladdarens tillverkare kan medföra att risk för eldsvåda, elektriska stötar och personskador uppstår.
6. Dra i kontakten istället för i sladden när batteriladdaren ska kopplas ur, för att minska risken för skador på stickkontakten och sladden.
7. Se till att sladden placeras så att ingen trampar eller snubblar på den, eller att den på annat sätt utsätts för skador eller påfrestningar.
8. Använd inte laddaren om sladden eller kontakten är skadade — byt ut dem omedelbart.
9. Använd inte laddaren om den har utsatts för ett kraftigt slag, tappats eller på annat sätt skadats; ta den genast till en kvalificerad servicetekniker.
10. Ta inte isär laddaren eller batterikassetten; lämna dem till en kvalificerad servicetekniker om de är i behov av service eller reparation. Felaktig ihopsättning kan resultera i att det uppstår risk för elektriska stötar och eldsvåda.
11. Dra ut laddaren ur nätuttaget innan något underhåll eller rengöring utförs, för att minska risken för elektriska stötar. Att bara stänga av verktyget med kontrollerna minskar inte denna risk.
12. Batteriladdaren är inte avsedd för att användas av barn eller personer med förståndshandikapp utan uppsyn.
13. Småbarn bör ha sådan tillsyn att de inte leker med batteriladdaren.
14. Avbryt driften omedelbart om drifttiden börjar bli betydligt kortare. Att fortsätta driften kan medföra risk för överhettning, brännskador och även explosion.
15. Tvätta ur ögonen med rent vatten om elektrolytvätska skulle komma in i ögonen, och sök omedelbart medicinsk vård. Att få in elektrolytvätska i ögonen kan resultera i att du förlorar synen.

SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR LADDARE OCH BATTERIKASSETT

1. Ladda inte batterikassetten när temperaturen är UNDER 10°C eller ÖVER 40°C.
2. Försök inte använda en spänningsomvandlare, motortransformator eller ett likströmsuttag.
3. Låt ingenting täcka över eller täppa igen laddarens ventilationsuttag.
4. Täck alltid för batteriets kontaktbleck med batterilocket, när batterikassetten inte används.
5. Kortslut inte batterikassetten:
(1) Vidrör inte kontaktblecken med något elektriskt ledande föremål.
(2) Undvik att förvara batterikassetter i en behållare tillsammans med andra metallföremål som t.ex. spikar, mynt osv.
(3) Utsätt inte batteriladdaren för vatten eller regn.
En kortslutning av batteriet kan orsaka ett kraftigt strömflöde, överhettning, risk för brännskador och även att batteriet totalförstörs.
6. Förvara inte verktyget och batterikassetten på platser där temperaturen kan komma att uppgå till eller överstiga 50°C.
7. Bränn inte upp batterikassetten, även om den är svårt skadad eller fullständigt utsliten. Batterikassetten kan explodera i eld.
8. Var försiktig så att batteriet inte tappas, skakas om eller utsätts för slag.
9. Utför inte laddningen inuti en låda eller någon annan typ av behållare. Batteriet måste vara placerat på en plats med god ventilation under uppladdningen.

TILLÄGG TILL SÄKERHETSREGLER FÖR MASKINEN

1. **Tänk på att denna maskin alltid är i driftfärdigt läge eftersom den inte behöver kopplas in i ett elektriskt uttag.**
2. **Håll verktyget i de isolerade greppytorna vid arbeten där skären riskerar att komma i kontakt med ledningsdragning som inte är synlig. Om verktyget skulle komma i kontakt med en strömförande ledning kommer även de synliga metalldelarna på verktyget att bli strömförande, och därmed ge operatören en elektrisk stöt.**
3. **Se alltid till att du står stadigt. Se till att ingen befinner sig under dig vid arbete på hög höjd.**
4. **Håll maskinen stadigt.**
5. **Använd hörselskydd.**

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

BRUKSANVISNING

Montering och demontering av batterikassetten (Fig. 1)

- Stäng alltid av maskinen innan batterikassetten sätts fast eller tas bort.
- Dra bort batterikassetten från maskinen samtidigt som knapparna på kassettens båda sidor trycks in vid demontering.
- Passa in tungan på batterikassetten mot skåran i maskinhuset och skjut batterikassetten på plats vid montering. Skjut alltid batterikassetten hela vägen tills den låses fast i läge med ett litet klickljud. Om den inte sitter fast ordentligt kan den lossa och trilla ur maskinen och därmed orsaka skador på dig eller någon annan person i närheten.
- Använd inte våld vid montering av batterikassetten. Om kassetten inte går lätt att skjuta i läge så är den felaktigt monterad.

Laddning (Fig. 2)

Den nya batterikassetten är inte laddad. Den måste laddas upp före användning. Använd snabbladdaren modell DC1411 för att ladda batterikassetten.
Sätt i laddaren i ett passande växelströmsuttag. Laddningslampan blinkar då med grönt sken. Sätt i batterikassetten så att plus- och minuskontakterna på batterikassetten är på samma sida som deras respektive markeringar på snabbladdaren. För in kassetten fullständigt i laddarens port så att den vilar mot portens botten. När batterikassetten satts i ändras laddningslampans färg från grönt till rött och laddningen påbörjas. Laddningslampan lyser med konstant sken under laddningen. När laddningslampan ändrar färg från rött till grönt är laddningen avslutad. Om du lämnar kraftkassetten i laddaren efter avslutad laddning övergår laddaren till läget ‘‘ströladdning (underhållsladdning)’’ vilket varar i ungefär 24 timmar. Dra ur laddaren kontakt från strömkällan när laddningen är avslutad. Se i tabellen nedan för laddningstid.

Batterityp	Kapacitet (mAh)	Antal celler	Laddningstid med snabbladdaren DC1411
1222	2 000	10	Ca 60 min.
1233	2 200	10	Ca 65 min.
1234	2 600	10	Ca 75 min.
1235	3 000	10	Ca 90 min.

FÖRSIKTIGHET!

- Snabbladdaren modell DC1411 är avsedd för laddning av Makita batterikassett. Använd den inte för andra ändamål eller för att ladda andra tillverkares batterier.
- Vid laddning av en ny batterikassett eller en batterikassett som inte använts under en längre tid kan det inträffa att batterikassetten inte går att ladda fullt. Detta är normalt och betyder inte att något är fel. Batterikassetten kan laddas fullt efter ett att den laddats ur och återuppladdats ett par gånger.
- Vid laddning av en batterikassett från en maskin som just använts eller en batterikassett som har legat på en plats utsatt för direkt solljus eller värme under en längre tid kan det inträffa att laddningslampan blinkar med rött sken. Vänta ett ögonblick om detta skulle inträffa. Laddningen påbörjas efter att batterikassetten har svalnat. Batterikassetten svalnar snabbare om du avlägsnar den från snabbladdaren.
- Om laddningslampan blinkar med omväxlande grönt och rött sken har ett problem uppstått, och laddning kan inte genomföras. Kontakterna på laddaren eller kraftkassetten är igensatta med damm eller skräp, eller så är kraftkassetten utsliten eller skadad.

Ströladdning (underhållsladdning)

Laddaren övergår till läget för ‘‘ströladdning (underhållsladdning)’’ om du lämnar kvar batteripaketet i laddaren, för att förhindra att batteriet laddas ur spontant efter en fulladdning, och batteripaketet kan därmed hållas fräscht och fulladdat.

Tips för att upprätthålla maximal livslängd för batteriet

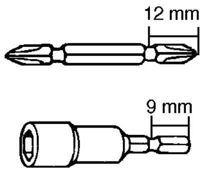
1. Ladda upp batteripaketet innan det är fullständigt urladdat.
   Avbryt alltid arbetet som du utför med maskinen, och ladda upp batteripaketet, när du märker att kraften i maskinen minskar.
2. Ladda aldrig ett fulladdat batteripaket.
   Överladdning minskar batteriets livslängd.

3. Ladda batteripaketet i rumstemperatur vid 10°C – 40°C.
   Låt ett batteripaket, som har blivit varmt, svalna innan det laddas.
4. Ladda upp kraftkassetten, av typ nickel metallhydrid, om du inte använder den på mer än sex månader.

Montering och demontering av mejsel

FÖRSIKTIGHET!
Se alltid till att verktyget är avstängt och batteripaketet avtaget innan mejseln/mutterhylsan monteras eller demonteras.

Använd endast den mejsel och mutterhylsa som visas i figuren nedan.
Använd inte någon annan mejsel eller mutterhylsa.



Drag låshylsan i pilens riktning för att montera mejseln/mutterhylsan, och för sedan in mejseln/mutterhylsan i låshylsan så långt det går. Släpp sedan låshylsan för att säkra mejseln/mutterhylsan. **(Fig. 3)**

Drag låshylsan i pilens riktning för att ta bort mejseln/mutterhylsan, och drag sedan ut mejseln/mutterhylsan med ett kraftigt ryck.

FÖRSIKTIGHET!
- Den här maskinen är konstruerad för att skruva i träskruv. Använd den inte för att skruva i maskinskruvar eller bultar.
- Om mejseln/mutterhylsan inte förs in tillräckligt långt in i låshylsan återgår inte låshylsan till sitt ursprungliga läge, och mejseln/mutterhylsan kommer då inte att vara ordentligt låst. Försök i så fall att montera mejseln/mutterhylsan på nytt enligt ovanstående monteringsanvisning.

OBSERVERA!
Om mejseln/mutterhylsan inte förs in tillräckligt långt in i låshylsan återgår inte låshylsan till sitt ursprungliga läge, och mejseln/mutterhylsan kommer då inte att vara ordentligt låst. Försök i så fall att montera mejseln/mutterhylsan på nytt enligt ovanstående monteringsanvisning.

Strömställarfunktion (Fig. 4)

VARNING!
Kontrollera strömställarens mekaniska funktion genom att trycka in och släppa manöverdonet ett par gånger, innan kraftkassetten monteras.

Tryck helt enkelt på strömställarens manöverdon för att starta maskinen. Varvtalet regleras genom att strömställarens manöverdon trycks in mer eller mindre. Släpp strömställarens manöverdon för att stanna.

Rotationsomkopplarens funktion (Fig. 5)

FÖRSIKTIGHET!
- Kontrollera alltid rotationsriktningen före användning.
- Använd rotationsomkopplaren först efter att maskinen har stannat helt. Ändring av rotationsriktningen innan maskinen har stannat kan orsaka skador på maskinen.
- Ställ alltid rotationsomkopplaren i neutralt läge när maskinen inte är i bruk.

Denna maskin är utrustad med en rotationsomkopplare för att ändra rotationsriktningen. Tryck in rotaionsomkopplaren från sida A för medurs roation, och från sida B för moturs rotation. När rotationsomkopplaren står i neutralt läge kan strömställaren inte tryckas in.

Montering av kassettspärr (Fig. 6)

Montera alltid kassettspärren vid användning av kraftkassetter 1200, 1202 eller 1202A. Montera kassettspärren på maskinen med de medföljande skruvarna såsom visas i **fig. 6**.

Karaktäristik för den sladdlösa hydrauliska impulsskruvdragaren

Makitas sladdlösa hydrauliska impulsskruvdragare är en maskin med slagdrift av oljehydraulisk slagdriftstyp. Oljans viskositet ändras med temperaturen, så tänk på följande två punkter vid användning av maskinen.

1) Om maskinen i sig är kall kan det ta längre tid att dra i skruvar, på grund av det låga åtdragningsmomentet i början av användningen. Efter fastdragning av ungefär tio skruvar återgår åtdragningsmomentet till det normala.
2) Maskinen kan bli överhettad om den används kontinuerligt under en lång tid, och orsaka funktionsstörningar och brännskador på handen. Låt maskinen svalna i mer än 30 minuter innan batterierna byts under ett långt kontinuerligt arbete.

UNDERHÅLL

FÖRSIKTIGHET!
Tillse alltid att maskinen är frånkopplad och att kraftkassetten tagits ur maskinen innan Du utför arbete på denna.

Utbyte av kolborstar (Fig. 7 och 8)

Byt ut kolborstarna när de slitits ner till slitagegränsmarkeringen. Byt alltid ut båda kolborstarna samtidigt.

För att bibehålla produktens säkerhet och tillförlitlighet, bör alltid reparationer, underhållsservice och justeringar utföras av auktoriserad Makita serviceverkstad.

Forklaring til generell oversikt

1	Knapp	7	Startbryter	13	Skrue
2	Batteri	8	Reversbryter	14	Justeringsplate
3	Ladelampe	9	A-side	15	Grensemerke
4	Hurtiglader	10	B-side	16	Skrutrekker
5	Bits	11	Medurs	17	Børsteholderhette
6	Muffe	12	Moturs		

TEKNISKE DATA

Modell	6960D
Kapasitet	
Treskrue	ø3,5 mm – ø9,5 mm
Hastighet (min^{-1})	0 – 2 500
Slag pr. min.	0 – 1 600
Tiltrekningsmoment	30 N·m
Totallengde	195 mm
Netto vekt	1,8 kg
Klassifisert spenning	D.C. 12 V

- Grunnet det kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogrammet, forbeholder vi oss retten til å foreta endringer i tekniske data uten forvarsel.
- Merknad: Tekniske data kan variere fra land til land.

Sikkerhetstips
For din egen sikkerhets skyld ber vi deg lese de medfølgende sikkerhetsreglene.

SIKKERHETSREGLER FOR HURTIGLADER

1. TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE. — Denne bruksanvisningen inneholder viktige sikkerhets- og bruksanvisninger for batteriladeren.
2. Før batteriladeren tas i bruk, må alle anvisninger og varselmerker på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) produktet som batteriet skal brukes til leses.
3. OBS! — For å redusere faren for personskader, må bare MAKITA type oppladbare batterier lades opp. Andre batterityper kan eksplodere og forårsake personskader og ødeleggelser.
4. Laderen må ikke utsettes for regn eller snø.
5. Bruk av tilbehør som ikke et anbefalt eller selges av batteriladerens produsent, kan resultere i fare for brann, elektrisk støt eller personskader.
6. For å redusere faren for skader på støpsel og ledning, må du dra i støpslet og ikke i ledningen når laderen skal koples fra stikkontakten.
7. Påse at ledningen plasseres slik at den ikke tråkkes på, snubles i eller på annen måte utsettes for skader eller belastninger.
8. Laderen må ikke brukes med skadet støpsel eller ledning — skift ut omgående.
9. Laderen må ikke brukes hvis den har vært utsatt for kraftige slag, har falt i gulvet eller på noe måte er skadet; lever den inn på et kvalifisert serviceverksted.
10. Laderen eller batteriet må ikke demonteres; lever den inn på et kvalifisert verksted når service eller reparasjon blir nødvendig. Feilaktig sammensetting kan resultere i fare for elektrisk støt eller brann.
11. For å redusere faren for elektrisk støt, trekkes støpslet ut av stikkontakten før vedlikehold eller rengjøring. Det er ikke nok å skru av kontrollene.
12. Batteriladeren er ikke beregnet til bruk av småbarn eller personer som trenger oppsyn.
13. Småbarn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med batteriladeren.
14. Hvis driftstiden blir betraktelig kortere, må driften stanses omgående. Det vil være en risiko for overoppheting, forbrenninger eller til og med en eksplosjon.
15. Skulle du få elektrolytter i øynene, skyll grundig med rent vann og oppsøk lege øyeblikkelig. Det kan være fare for at du mister synet.

EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR LADER OG BATTERI

1. Batteriet må ikke lades opp når temperaturen er UNDER 10°C eller OVER 40°C.
2. Det må ikke brukes opptransformator, motorgenerator eller likestrømskontakt.
3. Påse at ikke laderens ventiler dekkes eller stoppes til.
4. Batteriterminalene må alltid dekkes til med batteridekslet når batteriet ikke er i bruk.
5. Batteriet må ikke kortsluttes:
(1) Berør ikke terminalene med noe som helst ledende materiale.
(2) Unnå å oppbevare batteriet i en beholder med andre metallgjenstander som spikre, mynter, etc.
(3) Batteriet må ikke utsettes for vann eller regn.
Kortslutning av batteriet kan forårsake stor strømgjennomgang, overoppheting, forbrenninger, eller ødelagt lader.
6. Verktøy og batterilader må ikke oppbevares på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overstige 50°C.
7. Batteriet må ikke brennes selv om det er helt ødelagt eller utgått. Det kan eksplodere i flammene.
8. Pass på at ikke batteriet faller i gulvet, ristes, eller utsettes for slag.
9. Opplading må ikke foregå inni en boks eller beholder av noe slag. Det må plasseres på et godt ventilert sted under ladingen.

EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR MASKINEN

1. Vær oppmerksom på et dette maskinen alltid er klar til bruk ettersom det går på batteri.
2. Hold verktøyet i de isolerte gripeflatene når arbeid utføres på steder hvor det kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Kontakt med en strømførende ledning vil gjøre at eksponerte metalldeler på selve verktøyet også blir strømførende slik at operatøren utsettes for elektrisk støt.

3. **Sørg for å ha godt fotfeste. Se etter at det ikke befinner seg noen under når arbeidet foregår i høyden.**
4. **Hold godt fast i maskinen.**
5. **Bruk hørselvern.**

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

BRUKSANVISNINGER

Montering eller demontering av batteriet (Fig. 1)

- Sagen må alltid slås av før batteriet settes i eller tas ut.
- Batteriet fjernes ved å trekke det ut av sagen samtidig som knappene på begge sider av batteriet trykkes inn.
- Batteriet settes inn ved å samstemme tungen på batteriet med sporet i saghuset og skyve det på plass. Pass på at batteriet settes helt inn til det låser seg på plass med et lite klikk. Ellers kan det falle ut og utsette brukeren eller eventuelle tilstedeværende for skader.
- Batteriet må ikke settes inn med makt. Hvis det ikke glir lett på plass er det fordi det ikke settes riktig inn.

Lading (Fig. 2)

Det nye batteriet er ikke oppladet. Det må derfor lades opp før bruk. Bruk hurtiglader Modell DC1411, til å lade batteriet med.

Kople hurtigladeren til en AC-kontakt. Ladelampen vil blinke grønt. Sett inn batteriet slik at pluss — og minus-terminalene på batteriet er på samme side som respektive markeringer på hurtigladeren. Sett batteriet helt inn i åpningen så det hviler på gulvet i laderen. Når batteriet settes inn, vil ladelampen skifte fra grønn til rød og ladingen begynner. Ladelampen vil lyse hele tiden under ladingen. Når ladelampens farge skifter fra rød til grønn, betyr det at ladesyklusen er fullført. Hvis batteriet blir stående i laderen etter at ladingen er ferdig, vil laderen gå over i ‘‘dryppladingsmodus’’ (vedlikeholdsladning) som vil vare i ca. 24 timer. Etter ladingen må laderen koples fra strømkilden. Se tabellen under om ladetid.

Batteritype	Kapasitet (mAh)	Antall elementer	Ladetid med hurtiglader DC1411
1222	2 000	10	Ca. 60 min.
1233	2 200	10	Ca. 65 min.
1234	2 600	10	Ca. 75 min.
1235	3 000	10	Ca. 90 min.

NB!

- Hurtiglader Modell DC1411 er til lading av Makita-batterier. Den må ikke brukes til andre formål eller til andre batterimerker.
- Når et nytt batteri eller et batteri som ikke har vært i bruk på lenge skal lades opp, kan det være vanskelig å lade det helt opp. Dette er normalt og er ikke tegn på noe galt. Batteriet kan lades helt opp etter at det har vært helt utladet og oppladet et par ganger.
- Ved opplading av et batteri fra en maskin som nettopp har vært i bruk, eller et batteri som har vært utsatt for direkte sol eller varme i lengre tid, kan ladelampen blinke rødt. Hvis dette skjer venter du en stund. Ladingen vil starte når batteriet er tilstrekkelig avkjølt. Batteriet kjøles raskere av hvis det tas ut av laderen.
- Hvis ladelampen blinker vekselsvis i grønt og rødt, tyder det på at noe er galt og lading er derfor ikke mulig. Terminalene på laderen eller batteriet er enten tilstoppet med støv eller batteriet er dødt eller ødelagt.

Dryppladning (vedlikeholdsladning)

Hvis du lar batteriet stå i laderen for å forhindre utlading etter full opplading, vil laderen gå over i ‘‘dryppladningsmodus’’ (vedlikeholdsladning) og holde batteriet i oppladet stand.

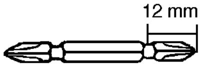
Noen tips for å vedlikeholde batteriets maksimale levetid

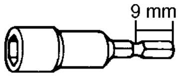
1. Lad batteriet opp før det blir helt utladet.
   Stans maskinen og lad opp batteriet så snart du merker at maskinseffekten begynner å synke.
2. Lad aldri opp et helt oppladet batteri.
   Overopplading vil redusere verktøyets levetid.
3. Lad batteriet opp under romtemperatur på 10°C – 40°C.
   Et varmt batteri bør avkjøles før det lades opp.
4. Nikkelmetallhydrid -batteriet må lades opp når det ikke skal brukes på mer enn 6 måneder.

Montering eller demontering av bits

NB!
Se alltid etter at maskinen er avslått og batterienheten fjernet før montering eller demontering av bits.

Bruk bare drivbitset eller mansjetten som er vist i figuren under.
Det må ikke brukes andre bits eller bitsholder.





Monter bitset ved å trekke muffen i pilens retning og sette bitset inn i muffen så langt det vil gå. Slipp muffen så bitset sitter fast. **(Fig. 3)**

Bitset demonteres ved trekke muffen i pilens retning og så dra bitset bestemt ut.

NB!
- Denne maskinen er beregnet til idriving av treskruer. Må ikke brukes til idriving av maskinskruer eller bolter. Det kan ødelegge maskinen.
- Hvis bitset ikke føres langt nok inn i muffen, vil muffen ikke kunne gå tilbake til utgangsposisjon og bitset vil ikke sitte fast. Hvis dette skulle skje, setter du bitset inn en gang til ved å følge anvisningen over.

MERKNAD:
Hvis bitset ikke føres langt nok inn i muffen, vil muffen ikke kunne gå tilbake til utgangsposisjon og bitset vil ikke sitte fast. Hvis dette skulle skje, setter du bitset inn en gang til ved å følge anvisningen over.

Bryterposisjoner (Fig. 4)

NB!
Sjekk at startbryteren virker, før batteriet monteres.

Maskinen starter når bryteren klemmes inn. Hastigheten øker med trykket på bryteren. Slipp bryteren for å stoppe.

Reverseringshendel (Fig. 5)

NB!
- Sjekk alltid rotasjonsretningen før maskinen startes.
- Reverseringshendelen må bare brukes etter at maskinen har stoppet helt. Hvis rotasjonsretningen endres før motoren har stoppet helt, kan det føre til skader på maskinen.
- Når maskinen ikke er i drift må revershendelen alltid settes i nøytral stilling.

Maskinen er utstyrt med en reverseringshendel for å endre rotasjonsretningen. Trykk på hendelen fra A-siden for medurs rotasjon, eller fra B-siden for moturs rotasjon. Når hendelen er i friposisjon, lar startbryteren seg ikke aktivere.

Montering av justeringsplate (Fig. 6)

Justeringsplaten må alltid monteres når batteriene 1200, 1202 eller 1202A brukes. Monter justeringsplaten på maskinen med den vedlagte skruen som vist i **fig. 6**.

Egenskaper i batteridrevet oljeimpulsskrutrekker

Denne batteridrevne oljeimpulsskrutrekkeren fra Makita er et hydraulisk drevet slagverktøy som går på oljeviskositet for å produsere slagene. Siden oljeviskositet forandrer seg med temperaturen, vær oppmerksom på følgende ved bruk av maskinen.

1) Hvis selve maskinen er kald, kan det ta lengre tid før skruene settes seg på grunn av lavt tiltrekningsmoment i starten av arbeidet. Etter at ca. 10 skruer er trukket til, vil imidlertid momentet bli normalt.
2) Maskinen kan overhete og forårsake stans eller forbrenninger på hendene hvis den brukes kontinuerlig i flere timer om gangen. La maskinen få kjøle seg av i minst 30 minutter før batteriene skiftes under lange, kontinuerlige arbeidsoperasjoner.

SERVICE

NB!
Før det utføres arbeider på maskinen må du alltid forvisse seg om at maskinen er slått av og akkumulatoren er tatt ut.

Skifte ut kullbørster (Fig. 7 og 8)

Skifte ut kullbørstene når de er slitt ned til grensemarkeringen. Begge kullbørstene må skiftes ut samtidig.

For å garantere at maskinen arbeider sikkert og pålitelig bør reparasjoner, servicearbeider eller innstillinger utføres av et autorisert Makita-serviceverksted.

Yleisselostus

1 Painike
2 Akku
3 Latausvalo
4 Pikalaturi
5 Terä
6 Holkki
7 Liipaisinkytkin
8 Suunnanvaihtokytkin
9 A-puoli
10 B-puoli
11 Myötäpäivään
12 Vastapäivään
13 Ruuvi
14 Pohjalevy
15 Rajamerkki
16 Ruuvitaltta
17 Harjanpitimen kansi

TEKNISET TIEDOT

Malli	6960D
Tehot	
Puuruuvi	ø3,5 mm – ø9,5 mm
Joutokäynti (min^{-1})	0 – 2 500
Joutokäyntinopeus/min.	0 – 1 600
Kiinnitysmomentti	30 N·m
Kokonaispituus	195 mm
Paino	1,8 kg
Nimellisjännite	12 V tasavirta

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Huomautus: Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.

Turvaohjeita
Oman turvallisuutesi vuoksi lue mukana seuraavat turvaohjeet.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA AKKULATURIA JA AKKUPARISTOA VARTEN

1. SÄILYTÄ NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET — Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turva- ja käyttöohjeita lataajalle.
2. Lue kaikki (1) akkulataajan, (2) akun ja (3) akulla käytettävän laitteen käyttöohjeet ja varoitusmerkinnät ennen akkulataajan käyttöä.
3. VARO — Lataa ainoastaan MAKITA-tyyppisiä ladattavia akkuja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi. Muun tyyppiset akut saattavat räjähtää aiheuttaen loukkaantumisen tai esinevahinkoja.
4. Suojaa lataaja sateelta ja lumelta.
5. Muun kuin akkulataajan valmistajan suosittelemantai myymän lisävarusteen käyttäminen saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
6. Kun irrotat lataajan virtalähteestä, vedä pistokkeesta äläkä johdosta. Tämä vähentää sähköpistokkeen ja -johdon vioittumisriskiä.
7. Pidä huolta, että johto on sijoitettu siten, että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastuta ja ettei se ole alttiina vioittumiselle eikä kulumiselle.
8. Älä käytä lataajaa vioittuneella johdolla äläkä pistokkeella. Vaihda ne välittömästi uusiin.
9. Älä käytä lataajaa, jos siihen on kohdistunut voimakas isku, jos se on pudonnut tai jos se on jotenkin vioittunut. Vie lataaja valtuutettuun huoltoon.
10. Älä pura lataajaa äläkä akkua osiinsa. Vie ne valtuutettuun huoltoon huoltoa ja korjauksia varten. Väärin tehty kokoaminen saattaa aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
11. Irrota lataaja pistorasiasta ennen kunnossapitoa ja puhdistusta vähentääksesi sähköiskuvaaraa. Virran katkaiseminen kytkimestä ei vähennä tätä vaaraa.
12. Akkulataajaa ei ole tarkoitettu lasten eikä suorituskyvyltään rajoittuneiden henkilöiden käytettäväksi ilman valvontaa.
13. Nuoria lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki akkulataajalla.
14. Jos käyttöaika lyhenee huomattavasti, lopeta käyttö välittömästi. Tämä voi aiheuttaa ylikuumenemista, mahdollisia palovammoja ja jopa räjähdyksen.
15. Jos akkunestettä joutuu silmiin, huuhtele ne puhtaalla vedellä ja hakeudu heti lääkärin hoitoon. Tämä voi aiheuttaa näön menetyksen.

LISÄ-TURVAOHJEITA AKKULATURIA JA AKKUPARISTOA VARTEN

1. Älä lataa akkua lämpötilan ollessa ALLE 10°C tai YLI 40°C.
2. Älä käytä nostomuuntajaa, moottorigeneraattoria äläkä vaihtovirtapistorasiaa.
3. Älä tuki äläkä peitä lataajan ilma-aukkoja.
4. Peitä akun liittimet aina akkusuojuksella, kun akkua ei käytetä.
5. Älä kytke akkua oikosulkuun:
(1) Älä kosketa liittimiä sähköäjohtavalla esineellä.
(2) Älä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden kuten naulojen, kolikoiden tms. kanssa.
(3) Suojaa akku vedeltä ja sateelta.
Akun joutuminen oikosulkuun voi aiheuttaa voimakkaan virran, ylikuumenemista, palovammoja ja rikkoutumisen.
6. Älä säilytä työkalua ja akkua tiloissa, joiden lämpötila voi nousta tai ylittää 50°C.
7. Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahasti vioittunut tai kokonaan kulunut loppuun. Akku voi räjähtää tulessa.
8. Älä pudota, ravista äläkä kolhi akkua.
9. Älä lataa laatikon tms. sisällä. Akku tulee sijoittaa latauksen ajaksi tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto.

LISÄTURVAOHJEITA

1. **Muista, että tämä kone on aina toimintavalmis, koska sitä ei tarvitse liittää verkkoon.**
2. **Pitele laitetta eristetyistä tartuntapinnoista tehdessäsi työtä, jossa laite voi osua piilossa olevaan johtoon. Osuminen jännitteiseen johtoon saa myös näkyvillä olevat metalliosat jännitteisiksi ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.**
3. **Ota aina tukeva asento. Varmista, että alapuolella ei ole ketään, kun käytät konetta korkeilla paikoilla.**
4. **Pidä koneesta kiinni lujasti.**
5. **Käytä kuulosuojaimia.**

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

KÄYTTÖOHJEET

Akun kiinnittäminen ja irrottaminen (Kuva 1)

- Katkaise koneesta aina virta ennen akun kiinnittämistä ja irrottamista.
- Irrota akku vetämällä se irti koneesta samalla kun painat sen molemmilla puolilla olevia painikkeita.
- Kiinnitä akku sujauttamalla akun kieli paikalleen kotelon uraan. Työnnä se aina kokonaan sisään, kunnes se lukittuu paikalleen kevyesti napsahtaen. Jos et toimi näin, akku saattaa irrota vahingossa koneesta aiheuttaen itsesi tai jonkun sivullisen loukkaantumisen.
- Älä paina akkua väkisin paikalleen. Jos akku ei mene vaivatta paikalleen, asennustapa on väärä.

Lataaminen (Kuva 2)

Uusi akku ei ole ladattu. Se täytyy ladata ennen käyttöä. Käytä akun lataamiseen DC1411-mallista pikalataajaa. Liitä pikalataaja sopivaan vaihtovirtalähteeseen. Latausvalo vilkkuu vihreänä. Työnnä akku paikalleen siten, että sen plus- ja miinusnavat ovat samalla puolella kuin pikalataajan vastaavat merkinnät. Työnnä akku kokonaan aukkoon siten, että se lepää lataajan aukon pohjalla. Kun akku on asetettu paikalleen, latausvalon väri vaihtuu vihreästä punaiseksi ja lataus alkaa. Latausvalo palaa tasaisesti koko latauksen ajan. Kun latausvalon väri vaihtuu punaisesta vihreäksi, lataaminen on päättynyt. Jos akku jätetään laturiin lataamisen päätyttyä, laturi siirtyy ‘‘kestolatausmuodolle’’ (jatkuvalle lataukselle), joka kestää noin 24 tuntia. Kun olet ladannut, irrota lataaja virtalähteestä. Katso latausaika alla olevasta taulukosta.

Akkutyyppi	Kapasiteetti (mAh)	Solujen lukumäärä	Latausaika pikalaturilla DC1411
1222	2 000	10	Noin 60 min.
1233	2 200	10	Noin 65 min.
1234	2 600	10	Noin 75 min.
1235	3 000	10	Noin 90 min.

VARO:

- DC1411-mallinen pikalataaja on tarkoitettu Makita akkujen lataamiseen. Älä koskaan käytä sitä muihin tarkoituksiin tai muiden valmistajien akkujen lataamiseen.
- Kun lataat uutta akkua tai akkua, jota ei ole käytetty pitkään aikaan, sitä ei ehkä voi ladata täyteen. Tämä on normaalia eikä se ole oire viasta. Akku voidaan ladata täyteen, kun sen lataus on purettu kokonaan ja ladattu muutaman kerran.
- Latausvalo saattaa vilkkua punaisena, kun lataat akkua suoraan vasta käytetystä laitteesta tai akkua, joka on ollut pitkään suorassa auringonvalossa tai kuumuudessa. Jos näin käy, odota hetki. Lataus alkaa, kun akku on jäähtynyt. Akku jäähtyy nopeammin, jos otat akun irti pikalataajasta.
- Jos latausvalo vilkkuu vuorotellen vihreänä ja punaisena, on kyseessä häiriö eikä lataus ole mahdollista. Laturin tai akun liittimet ovat likaiset tai akku on loppuunkulunut tai vioittunut.

Heikkovirtalataus

Jos jätät akun laturiin estääksesi akun tyhjenemisen itsestään täyteen lataamisen jälkeen, laturi kytkeytyy heikkovirtalatausmuodolle, joka pitää akun jatkuvasti täydessä latauksessa.

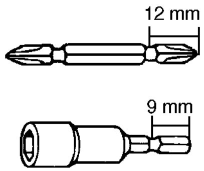
Vinkkejä akun käyttöiän maksimoimiseksi

1. Lataa akku, ennen kuin se on kokonaan tyhjennyt.
   Lopeta aina laitteella työskentely ja lataa akku, jos huomaat voiman vähenevän laitteesta.
2. Älä koskaan lataa täyteen ladattua akkua.
   Liiallinen lataaminen lyhentää akun käyttöikää.
3. Lataa akku huoneenlämmössä 10°C – 40°C.
   Anna kuuman akun viilentyä ennen sen lataamista.
4. Lataa nikkelimetalli-hybridiakku, jos et käytä sitä yli kuuteen kuukauteen.

Terän kiinnittäminen ja irrottaminen

VARO:
Varmista aina ennen terän kiinnittämistä ja irrottamista, että koneesta on katkaistu virta ja että se on irrotettu virtalähteestä.

Käytä vain alla olevan kuvan mukaista vääntiöterää tai hylsyterää.
Älä käytä mitään muita talttateriä tai hylsyteriä.



Terä kiinnitetään vetämällä kaulusta nuolen osoittamaan suuntaan ja työntämällä terä niin syvälle kaulukseen kuin se menee. Vapauta kaulus lukitaksesi terän paikalleen. **(Kuva 3)**

Terä irrotetaan vetämällä kaulusta nuolen osoittamaan suuntaan ja vetämällä terä napakasti irti.

VARO:
- Tämä kone on tarkoitettu puuruuvien kiinnittämiseen. Älä käytä konetta koneruuvien tai pulttien kiinnittämiseen. Kone voi vioittua tästä.
- Jos terää ei työnnetä riittävän syvälle kaulukseen, kaulus ei palaudu alkuperäiseen asentoonsa, jolloin terä ei kiinnity paikalleen. Koeta tällöin työntää terä uudelleen paikalleen yllä olevien ohjeiden mukaisesti.

HUOMAUTUS:
Jos terää ei työnnetä riittävän syvälle kaulukseen, kaulus ei palaudu alkuperäiseen asentoonsa, jolloin terä ei kiinnity paikalleen. Koeta tällöin työntää terä uudelleen paikalleen yllä olevien ohjeiden mukaisesti.

Katkaisijan toiminta (Kuva 4)

VARO:
Ennen akun liittämistä koneeseen, tarkista aina liipasimen oikea toiminta silmämääräisesti ja että se palautuu POIS (“OFF”) asentoon otteesta päästettäessä.

Käynnistä kone painamalla liipaisinta. Koneen pyörimisnopeus kasvaa painaessasi liipaisinta voimakkaammin. Kone pysähtyy, kun vapautat kytkimen.

Suunnanvaihtokytkimen käyttäminen (Kuva 5)

VARO:
- Tarkista aina koneen pyörimissuunta ennen käyttöä.
- Käytä suunnanvaihtokytkintä ainoastaan koneen ollessa täysin pysähdyksissä. Pyörimissuunnan vaihtaminen koneen ollessa käynnissä saattaa vahingoittaa konetta.
- Kun konetta ei käytetä, aseta suunnanvaihtokytkin aina keskiasentoon.

Tässä koneessa on suunnanvaihtokytkin, jonka avulla voidaan vaihtaa pyörimissuuntaa. Työnnä suunnanvaihtokytkintä A-puolelta, kun haluat terän pyörivän myötäpäivään ja B-puolelta, kun haluat terän pyörivän vastapäivään. Kun vipukytkin on keskiasennossa, liipaisinkytkintä ei voi vetää.

Pohjalevyn asentaminen (Kuva 6)

Asenna aina pohjalevy, kun käytät akkua 1200, 1202 tai 1202A. Asenna pohjalevy koneeseen varusteisiin kuuluvalla ruuvilla **kuvan 6** osoittamalla tavalla.

Akkukäyttöisen öljyiskuvääntimen ominaisuudet

Makitan akkukäyttöinen öljyiskuväännin toimii hydraulisesti ja se hyödyntää öljyn viskositeettia sykäysten muodostamisessa. Koska öljyn viskositeetti vaihtelee lämpötilan muuttuessa, tulee koneen käytössä huomioida seuraavat kaksi seikkaa.

1) Jos itse kone on kylmä, voi ruuvien kiinnittäminen kestää kauemmin, koska kiinnitysmomentti on työskentelyn alkaessa alhainen. Kiinnitysmomentti saavuttaa kuitenkin normaalitason, kun olet kiinnittänyt noin kymmenen ruuvia.
2) Jos konetta käytetään pitkään keskeytyksettä, se saattaa ylikuumentua, mikä voi aiheuttaa konerikon tai palovammoja käsiin. Kun työskentelet pitkään, anna koneen jäähtyä vähintään 30 minuutin ajan, ennen kuin vaihdat uuteen akkuun.

HUOLTO

VARO:
Varmistaudu aina ennen kaikkia koneelle suoritettavia töitä, että kone on pysäytetty ja akku irrotettu.

Hiilien vaihto (Kuva 7 ja 8)

Hiilet on vaihdettava kun ne ovat kuluneet kulumisrajaan. Hiilet on vaihdettava aina parittain.

Laitteen käyttövarmuuden ja turvallisuuden vuoksi korjaukset ja muut huolto- ja säätötyöt saa suorittaa ainoastaan Makitan hyväksymä huoltopiste.

Περιγραφή γενικής άποψης

1 Πλήκτρο
2 Κασέτα μπαταρίας
3 Φωτάκι φόρτισης
4 Ταχυφορτιστής
5 Αιχμή
6 Μανίκι
7 Σκανδάλη διακόπτης
8 Διακόπτης αντιστροφής
9 A πλευρά
10 B πλευρά
11 Δεξιόστροφα
12 Αριστερόστροφα
13 Βίδα
14 Πλάκα ρύθμισης
15 Σημάδι ορίου
16 Κατσαβίδι
17 Καπάκι θήκης ψήκτρας

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	**6960D**
Ικανότητες	
Ξυλόβιδα	ø3,5 χιλ. – ø9,5 χιλ.
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (min^{-1})	0 – 2.500
Κτύποι ανά λεπτό	0 – 1.600
Ροπή στερέωσης	30 N·m
Συνολικό μήκος	195 χιλ.
Καθαρό βάρος	1,8 Χγρ
Καθορισμένο βολτάζ	D.C. 12 V

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι παρούσες προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Παρατήρηση: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

Υποδείξεις ασφάλειας

Για την προσωπική σας ασφάλεια, ανατρέξετε στις εσώκλειστες οδηγίες ασφάλειας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΚΑΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

1. ΔΙΑΤΗΡΕΙΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. — Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για τον φορτιστή της μπαταρίας.
2. Προτού χρησιμοποιήσετε το φορτιστή της μπαταρίας, διαβάστε όλες της οδηγίες και προειδοποιητικά σημειώματα (1) στον φορτιστή της μπαταρίας, (2) στην μπαταρία, και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
3. ΠΡΟΣΟΧΗ — Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίστε μόνο μπαταρίες ΜΑΚΙΤΑ επαναφορτίσιμου τύπου. Μπαταρίες άλλου τύπου μπορεί να εκραγούν και να προκαλέσουν τραυματισμό καθώς και υλικές ζημιές.
4. Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε βροχή ή σε χιόνι.
5. Η χρήση ενός αξεσουάρ που δεν συνιστάται ή πωλείται από τον κατασκευαστή του φορτιστή της μπαταρίας ίσως έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή προσωπικό τραυματισμό.
6. Για να μειωθεί ο κίνδυνος της καταστροφής του βύσματος και του καλωδίου, βγάλτε το τραβώντας το από το βύσμα και όχι από το καλώδιο όταν αποσυνδεέτε τον φορτιστή της μπαταρίας.
7. Σιγουρευτείτε ότι το καλώδιο είναι τοποθετημένο έτσι ώστε δεν θα πατηθεί, παρασυρθεί ή κατά οποιοδήποτε τρόπο του προκληθεί ζημιά.
8. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με χαλασμένο βύσμα ή καλώδιο — αντικαταστείστε τα αμέσως.
9. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει χτυπηθεί δυνατά, έχει πέσει ή κατά οποιοδήποτε τρόπο τρόπο καταστραφεί - θα πρέπει να επιθεωρηθεί από ένα εξουσιοδοτημένο τεχνίτη.
10. Μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή η την κασέτα μπαταρίας — εάν χρειάζεται επιδιόρθωση θα πρέπει αυτή να γίνεται από ένα εξουσιοδοτημένο τεχνίτη. Λανθασμένη αποσυναρμολόγηση ίσως έχει ως αποτέλεσμα ηλεκροπληξία ή πυρκαγιά.
11. Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος προτού επιχειρήσετε κάθε προσπάθεια συντήρησης ή καθαρισμού. Εάν απλώς σβήσετε τους διακόπτες δεν μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
12. Ο φορτιστής της μπαταρίας δεν προορίζεται για χρησιμοποίηση από μικρά παιδιά ή από άτομα με ασταθή συμπεριφορά χωρίς επίβλεψη.
13. Τα μικρά παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλισθεί ότι δεν παίζουν με τον φορτιστή της μπαταρίας.
14. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει πολύ μικρότερος, σταματήστε τη λειτουργία αμέσως. Μπορεί να συμβεί υπερθέρμανση, πιθανώς καψίματα ή ακόμη και έκρηξη.
15. Εάν μπει ηλεκτρολύτης στα μάτια σας, ξεπλύντε τα με καθαρό νερό και απευθυνθείτε σε ένα γιατρό αμέσως. Μπορεί να χάσετε ακόμη και την όραση σας.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΚΑΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

1. Μη φορτίζετε το μηχάνημα όταν η θερμοκρασία είναι ΚΑΤΩ απο τους 10°C ή ΠΑΝΩ από τους 40°C.
2. Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε ένα κλιμακωτό μετασχηματιστή, μια μηχανική γεννήτρια ή μια μπαταρία συνεχούς ρεύματος.
3. Μην αφήνετε οτιδήποτε να καλύψει ή να φράξει τις οπές εξαερισμού του φορτιστή.
4. Πάντοτε να καλύπτετε τα τερματικά της μπαταρίας με το κάλυμμα της όταν η κασέτα μπαταρίας δε χρησιμοποιείται.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταρίας:
(1) Μην ακουμπάτε τα τερματικά με κάποιο αγώγιμο υλικό.
(2) Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα σε δοχεία με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα κ.τ.λ.
(3) Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε βροχή ή σε χιόνι.
Ενα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μια μεγαλή παροχή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανώς εγκαύματα ή και κατάρευση.

6. **Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα σε τοποθεσίες που η θερμοκρασία φθάσει ή ξεπεράσει τους 50°C.**
7. **Μην αποτεφρώσετε τη μπαταρία ακόμη και εάν είναι σοβαρά κατεστραμμένη ή έχει τερματίσει την ωφέλιμη ζωή της. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί εάν την βάλετε σε φωτιά.**
8. **Να είστε προσεχτικοί ώστε η μπαταρία να μην πέσει, κουνηθεί ή χτυπηθεί.**
9. **Μην φορτίζετε μέσα σε ένα κουτί οποιουδήποτε είδους. Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί σε ένα καλά εξαεριζόμενο μέρος κατά τη διάρκεια της φόρτισης.**

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

1. **Εχετε υπόψη σας ότι το μηχάνημα αυτό βρίσκεται πάντοτε σε κατάσταση λειτουργίας, γιατί δεν χρειάζεται να συνδεθεί σε ακροδέκτη ρεύματος.**
2. **Κρατάτε το μηχάνημα από τις επιφάνειες της μονωμένης λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία κατά την οποία το μηχάνημα θα μπορούσε να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια. Επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα να καταστούν και τα εκτεθειμένα μεταλλικά τμήματα του εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.**
3. **Πάντοτε βεβαιώνεστε ότι έχετε σταθερή βάση. Βεβαιώνεστε ότι κανείς δεν είναι από κάτω όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε υψηλά μέρη.**
4. **Κρατάτε το μηχάνημα σταθερά.**
5. **Φοράτε ωτασπίδες.**

ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασετίνας μπαταρίας (Εικ. 1)

- Πάντοτε να κλείνετε το μηχάνημα πριν την εισαγωγή ή την αφαίρεση της κασετίνας μπαταρίας.
- Για την αφαίρεση της κασετίνας μπαταρίας, βγάλτε την από το μηχάνημα καθώς πιέζετε τα πλήκτρα και στις δύο πλευρές της κασετίνας.
- Για να τοποθετήσετε την κασετίνα μπαταρίας, ευθυγραμμίσετε την γλωσίδα στης κασετίνας μπαταρίας με την εγκοπή στην υποδοχή και γλιστρήστε τη προς τη θέση της. Πάντοτε εισχωρήσετέ τη μέχρι το τέλος μέχρι να κλειδώσει στη θέση της με ένα ελαφρό κλικ. Διαφορετικά, μπορεί τυχαία να βγεί έξω από το μηχάνημα, προκαλώντας τον τραυματισμό σε σας ή σε κάποιον που βρίσκεται γύρω σας.
- Μην χρησιμοποιήσετε δύναμη κατά την τοποθέτηση της κασετίνας μπαταρίας. Αν η κασετίνα δεν γλιστρά με ευκολία, δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

Φόρτιση (Εικ. 2)

Η καινούργια σας κασετίνα μπαταρίας δεν είναι φορτισμένη. Πρέπει να τη φορτίσετε πριν τη χρήση. Χρησιμοποιήσετε τον ταχυφορτιστή Μοντέλο DC1411 για τη φόρτιση της κασετίνας μπαταρίας.
Συνδέστε το ταχυφορτιστή σε μια κατάλληλη παροχή εναλλασόμενου ρεύματος AC. Το λαμπάκι φότισης θα ανάψει σε χρώμα πράσινο. Τοποθετήσετε την κασετίνα μπαταρίας έτσι ώστε ο θετικός και ο αρνητικός πόλος της κασετίνας μπαταρίας να βρίσκονται στις ίδιες πλευρές με τα αντίστοιχα σημεία του ταχυφορτιστή. Τοποθετήσετε την κασετίνα πλήρως μέσα στην είσοδο έτσι ώστε να κάθεται πάνω στη βάση της εισόδου του φορτιστή. Όταν η κασετίνα μπαταρίας έχει τοποθετηθεί, το χρώμα στο λαμπάκι φόρτισης θα αλλάξει από πράσινο σε κόκκινο και η φόρτιση θα αρχίσει. Το λαμπάκι φόρτισης θα παραμείνει συνεχώς αναμμένο κατά την διάρκεια της φόρτισης. Οταν το λαμπάκι φόρτισης αλλάξει από πράσινο σε κόκκινο, ο κύκλος φόρτισης έχει συμπληρωθεί. Εάν αφήσετε την κασέτα μπαταρίας στον φορτιστή μετά την συπλήρωση του κύκλου φόρτισης, ο φορτιστής θα αλλάξει στην διαμόρφωση ‘‘στιγμιαία φόρτιση (φόρτιση συντήρησης)'' η οποία θα διαρκέσει περίπου για ένα εικοσιτετράωρο. Μετά την φόρτιση, βγάλετε τον φορτιστή από την πηγή ηλεκτρικού ρεύματος. Ανατρέξετε στον παρακάτω πίνακα για το χρόνο φόρτισης.

Τύπος μπαταρίας	Χωρητικότητα (mAH)	Αριθμός κυψελών	Χρόνος φόρτισης με ταχυφόρτιση DC1411
1222	2.000	10	Περίπου 60 λ.
1233	2.200	10	Περίπου 65 λ.
1234	2.600	10	Περίπου 75 λ.
1235	3.000	10	Περίπου 90 λ.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Ο ταχυφορτιστής Μοντέλο DC1411 είναι για τη φόρτιση της κασετίνας μπαταρίας Μάκιτα. Ποτέ να μην τον χρησιμοποιήσετε για άλλους σκοπούς ή για άλλες μπαταρίες του κατασκευαστή.
- Όταν φορτίζετε μια καινούργια κασετίνα μπαταρίας ή μια κασετίνα μπαταρίας η οποία δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί να μην επιδέχεται πλήρη φόρτιση. Αυτή είναι μια φυσιολογική κατάσταση και δεν υποδεικνύει κάποιο πρόβλημα. Μπορείτε να ξαναφορτίσετε την κασετίνα μπαταρίας πλήρως αφού την ξεφορτίσετε εντελώς και την επαναφορτίσετε δύο φορές.

• Αν φορτίζετε μια κασετίνα μπαταρίας από ένα εντελώς καινούργιο μηχάνημα ή μια κασετίνα μπαταρίας η οποία είχε αφεθεί σε μια θέση εκτεθημένη στο κατευθείαν ηλιακό φως ή στη ζέστη για μεγάλο χρονικό διάστημα, το λαμπάκι φόρτισης μπορεί να αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα. Αν αυτό συμβεί περιμένετε για λίγο. Η φόρτιση θα ξεκινήσει αφότου η μπαταρία κρυώσει. Η κασετίνα μπαταρίας θα κρυώσει γρηγορότερα αν την βγάλετε από τον ταχυφορτιστή.
• Εάν το φωτάκι φόρτισης αναβοσβήνει εναλλακτικά με πράσινο και κόκκινο χρώμα, ένα πρόβλημα υπάρχει και η φόρτιση δεν είναι δυνατή. Οι πόλοι του φορτιστή ή της κασέτας μπαταρίας είναι βουλωμένοι από τη σκόνη ή κασέτα μπαταρίας είναι φθαρμένη ή έχει βλάβη.

Στιγμιαία φόρτιση (Φόρτιση συντήρησης)

Εάν έχετε αφήσει την κασέτα μπαταρίας στον φορτιστή για να προλάβετε αυθόρμητη αποφόρτιση μετά από πλήρη φόρτιση, ο φορτιστής θα αλλάξει στη διαμόρφωση της "στιγμιαίας φόρτισης" (φόρτιση συντήρησης) και θα κρατήσει την κασέτα μπαταρίας φρέσκια και πλήρως φορτισμένη.

Συμβουλές για την διατήρηση της μέγιστης ζωής της μπαταρίας

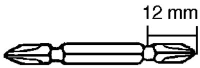
1. Αλλάξτε την κασέτα μπαταρίας πριν αποφορτιστεί τελείως.
   Πάντα σταματείστε την λειτουργία του μηχανήματος και φορτίστε την κασέτα μπαταρίας όταν παρατηρήσετε μειωμένη δύναμη του μηχανήματος.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταρίας.
   Η υπερφόρτιση μικραίνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.
3. Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας σε θερμοκρασία δωματίου στους 10°C – 40°C.
   Αφήστε μια ζεστή κασέτα μπαταρίας να κρυώσει προτού την φορτίσετε.
4. Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας Νικελίου Μεταλλικού Υδριδίου όταν δεν την έχετε χρησιμοποιήσει για έξι μήνες.

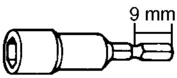
Τοποθέτηση ή αφαίρεση αιχμής

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

Πάντοτε βεβαιώνεστε ότι το μηχάνημα είναι σβηστό και η κασέτα μπαταρίας έχει αφαιρεθεί πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την αιχμή.

Χρησιμοποιείστε μόνο την αιχμή οδηγό ή την αιχμή υποδοχή που φαίνονται στο παρακάτω σχήμα.
Μη χρησιμοποιείτε καμμιά άλλη αιχμή βιδοτρύπανου ή κοίλη αιχμή.





Για τοποθέτηση της αιχμής, τραβήχτε το μανίκι κατά τη διεύθυνση του βέλους και βάλτε την αιχμή μέσα στο μανίκι όσο βαθειά μπορεί να πάει. Μετά αφήστε το μανίκι για να στερεώσετε την αιχμή. **(Εικ. 3)**

Για να αφαιρέσετε την αιχμή, τραβήχτε το μανίκι κατά τη διεύθυνση του βέλους και τραβήχτε το μανίκι προς τα έξω σταθερά.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

• Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για να οδηγεί ξυλόβιδες. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αυτό για να οδηγήσετε κατσαβιδόβιδες ή μπουλόνια. Το μηχάνημα μπορεί να υποστεί ζημιά.
• Εάν η αιχμή δεν εισχωρήσει αρκετά βαθειά μέσα στο μανίκι, το μανίκι δεν θα γυρίσει στην αρχική του θέση και η αιχμή δεν θα στερεωθεί. Στην περίπτωση αυτή, προσπαθήστε να ξαναβάλετε την αιχμή σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

Εάν η αιχμή δεν εισχωρήσει αρκετά βαθειά μέσα στο μανίκι, το μανίκι δεν θα γυρίσει στην αρχική του θέση και η αιχμή δεν θα στερεωθεί. Στην περίπτωση αυτή, προσπαθήστε να ξαναβάλετε την αιχμή σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες.

Λειτουργία διακόπτη (Εικ. 4)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν βάλετε τη κασέτα μπαταρίας στο μηχάνημα, πάντοτε ελέγχετε να δείτε ότι ο διακόπτης σκανδάλη ενεργοποιεί κανονικά και επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν ελευθερώνεται.

Για να ξεκινήση το μηχάνημα απλώς τραβήχτε τη σκανδάλη. Η ταχύτητα του μηχανήματος αυξάνεται αυξάνοντας την πίεση στη σκανδάλη. Για να σταματήσει ελευθερώστε τη σκανδάλη.

Αντιστροφή λειτουργίας διακόπτη (Εικ. 5)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

• Πάντοτε ελέγχετε τη διεύθυνση περιστροφής πριν από τη λειτουργία.
• Χρησιμοποιείτε το διακόπτη αντιστροφής μόνο αφού το μηχάνημα έχει σταματήσει εντελώς. Αλλαγή της διεύθυνσης περιστροφής πριν το μηχάνημα σταματήσει μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα.
• Οταν δεν λειτουργείτε το μηχάνημα, πάντα να θέτετε το μοχλό διακόπτη αντιστροφής στη νεκρή θέση.

Αυτό το μηχάνημα έχει ένα διακόπτη αντιστροφής για να αλλάζει τη διεύθυνση περιστροφής. Πατήστε το μοχλό διακόπτη αντιστροφής από τη πλευρά A για δεξιόστροφη περιστροφή ή από την πλευρά B για αριστερόστροφη. Οταν ο μοχλός διακόπτη είναι στην ουδέτερη θέση, η σκανδάλη διακόπτης δεν μπορεί να τραβηχθεί.

Εγκατάσταση της πλάκας ρύθμισης (Εικ. 6)
Πάντοτε να εγκαθιστάτε τη πλάκα ρύθμισης όταν χρησιμοποιείτε τις κασέτες μπαταρίας 1200, 1202 ή 1202A. Εγκαταστήσετε τη πλάκα ρύθμισης στο μηχάνημα με την παρεχόμενη βίδα όπως φαίνεται στην **Εικ. 6**.

Χαρακτηριστικά του Ασύρματου Κατσαβίδιού Προώθησης-Λαδιού
Το Μάκιτα Ασύρματο Κατσαβίδι Προώθησης-Λαδιού είναι ένα υδραυλικά κινούμενο κρουστικό μηχάνημα που χρησιμοποιεί τη ρευστότητα του λαδιού για να δημιουργήσει κρούσεις. Επειδή η ρευστότητα του λαδιού αλλάζει με τη θερμοκρασία, να είστε ενήμεροι για τα επόμενα δύο σημεία όταν λειτουργείτε το μηχάνημα.

1) Εάν το ίδιο το μηχάνημα είναι κρύο, ίσως πάρει περισσότερο χρόνο για να τοποθετήσει βίδες λόγω της μικρής ροπής στερέωσης όταν ξεκινάει η λειτουργία. Μετά το στερέωμα περίπου δέκα βιδών, εν τούτης η ροπή στερέωσης θα γίνει κανονική.
2) Το μηχάνημα μπορεί να υπερθερμανθεί, προκαλώντας αστοχία ή έγκαυμα χεριού εάν το λειτουργείτε συνεχόμενα για πολλές ώρες. Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει για περισσότερο από 30 λεπτά πριν αλλάξετε μπαταρίες κατά τη διάρκεια μιας μακράς συνεχόμενης λειτουργίας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Πριν την εκτέλεση εργασιών με τη συσκευή διαβεβαιώνεστε πάντοτε, για το ότι η συσκευή σβήστηκε με απομακρυσμένον το συσσωρευτή.

Αντικατάσταση καρβουνάκια (Εικ. 7 και 8)
Τα καρβουνάκια πρέπει να αντικαθίστανται, όταν έχουν φθαρεί μέχρι το σημείο μαρκαρίσματος. Τα δύο ταυτόσημα καρβουνάκια πρέπει να αντικαθίστανται ταυτόχρονα.

Για τη διασφάλιση της σιγουριάς και αξιοπιστίας των προϊόντων μας πρέπει οι επισκευές, εργασίες συντήρησης ή ρυθμίσεις να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα εργαστήρια σέρβις πελατών Μάκιτα.

GB ACCESSORIES

CAUTION:
These accessories or attachments are recommended for use with your Makita machine specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. The accessories or attachments should be used only in the proper and intended manner.

F ACCESSOIRES

ATTENTION :
Ces accessoires ou ces fixations sont recommandés pour l'utilisation de l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation d'autres accessoires ou fixations peut présenter un risque de blessures. Les accessoires ou les fixations ne devront être utilisés que dans le but et de la manière prévus.

D ZUBEHÖR

VORSICHT:
Das mitgelieferte Zubehör ist speziell für den Gebrauch mit dem in dieser Betriebsanleitung angegebenen Makita-Elektrowerkzeug vorgesehen. Bei Verwendung von Fremdzubehör in Verbindung mit dieser Maschine besteht Verletzungsgefahr.

I ACCESSORI

ATTENZIONE:
Gli accessori o raccordi seguenti sono raccomandati per l'uso con l'utensile Makita specificato in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio o raccordo potrebbe causare pericoli di ferite alle persone. Gli accessori o raccordi devono essere usati soltanto nel modo corretto e specificato.

NL ACCESSOIRES

LET OP:
Deze accessoires of hulpstukken zijn aanbevolen voor gebruik met uw Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijke verwondingen opleveren. De accessoires of hulpstukken dienen alleen op de juiste en voorgeschreven manier te worden gebruikt.

E ACCESORIOS

PRECAUCIÓN:
Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para usar con la herramienta Makita especificada en este manual. Con el uso de cualquier otro accesorio o acoplamiento se podría correr el riesgo de producir heridas a personas. Los accesorios o acoplamientos deberán usarse solamente de la manera apropiada y para la que ha sido designados.

P ACESSÓRIOS

PRECAUÇÃO:
Estes acessórios ou acoplamentos são os recomendados para utilização na ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de quaisquer outros acessórios ou acoplamentos poderá ser perigosa para o operador. Os acessórios ou acoplamentos deverão ser utilizados de maneira adequada e apenas para os fins a que se destinam.

DK TILBEHØR

ADVARSEL:
Dette udstyr og tilbehør bør anvendes sammen med Deres Makita maskine, sådan som det er beskrevet i denne vejledning. Anvendelse af andet udstyr eller tilbehør kan medføre personskade. Tilbehøret bør kun anvendes til det, det er beregnet til.

S TILLBEHÖR

FÖRSIKTIGHET:
Dessa tillbehör eller tillsatser rekommenderas endast för användning tillsammans med din Makita maskin som specifieras i denna bruksanvisning. Användning av andra tillbehör eller tillsatser kan medföra risk för personskador. Tillbehören och tillsatserna får endast användas på lämpligt och där för avsett sätt.

N TILBEHÖR

NB!
Dette tilbehøret eller utstyret anbefales til å brukes sammen med din Makita maskin som er spesifisert i denne bruksanvisningen. Bruk av annet tilbehør eller utstyr kan medføre en risiko for personskader. Tilbehør og utstyr må bare brukes som spesifisert og bare til det det er beregnet til.

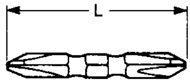
SF LISÄVARUSTEET

VARO:
Tässä käyttöohjeessa mainitun Makita-koneen kanssa suositellaan seuraavien lisälaitteiden ja -varusteiden käyttöä. Minkä tahansa muun lisälaitteen tai -varusteen käyttäminen saattaa aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Lisälaitteita ja -varusteita tulee käyttää ainoastaan niille sopivalla tavalla.

GR ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

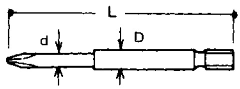
ΠΡΟΣΟΧΗ:
Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το μηχάνημα της Μάκιτα που περιγράφεται στο εγχειρίδιο αυτο. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να είναι επικίνδυνη για τραυματισμό ατόμων. Τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με το σωστό και προτιθέμενο τρόπο.

- Phillips bit
- Embout Phillips
- Kreuzschlitz-Schraubendrehereinsatz
- Punta a croce
- Phillips schroefbit
- Pieza de apriete de punta Phillips
- Broca Phillips
- Phillips bit
- Korsmejsel
- Phillips-bits
- Ristipääterä
- Αιχμή Φίλιπς



Bit No.	L (mm)				
No.2	45	65	110	150	250
No.3	45	65	110		

- Phillips bit
- Embout Phillips
- Kreuzschlitz-Schraubendrehereinsatz
- Punta a croce
- Phillips schroefbit
- Pieza de apriete de punta Phillips
- Broca Phillips
- Phillips bit
- Korsmejsel
- Phillips-bits
- Ristipääterä
- Αιχμή Φίλιπς



Bit No.	L (mm)	D (mm)	d (mm)
No.2	82	6	5

Note:
- Use bit No. 2 when fastening wood screws 3.1 mm – 4.8 mm.
- Use bit No. 3 when fastening wood screws 5.1 mm – 6.1 mm.

Note :
- Utilisez l’embout No. 2 pour visser des vis à bois de 3,1 mm à 4,8 mm.
- Utilisez l’embout No. 3 pour visser des vis à bois de 5,1 mm à 6,1 mm.

Hinweis:
- Verwenden Sie den Einsatz Nr. 2 zum Anziehen von Holzschrauben der Maße 3,1 – 4,8 mm.
- Verwenden Sie den Einsatz Nr. 3 zum Anziehen von Holzschrauben der Maße 5,1 – 6,1 mm.

Note:
- Per avvitare le viti per legno di 3,1 mm – 4,8 mm, usare la punta No. 2.
- Per avvitare le viti per legno di 5,1 mm – 6,1 mm, usare la punta No. 3.

Opmerking:
- Gebruik bit nr. 2 voor het vastschroeven van houtschroeven van 3,1 mm – 4,8 mm.
- Gebruik bit nr. 3 voor het vastschroeven van houtschroeven van 5,1 mm – 6,1 mm.

Nota:
- Cuando apriete tornillos para madera de 3,1 a 4,8 mm, utilice la pieza de apretar número 2.
- Cuando apriete tornillos para madera de 5,1 a 6,1 mm, utilice la pieza de apretar número 3.

Nota:
- Utilize a broca n. 2 quando aperta parafusos de madeira de 3,1 mm – 4,8 mm.
- Utilize a broca n. 3 quando aperta parafusos de madeira de 5,1 mm – 6,1 mm.

Bemærk:
- Anvend bit nr. 2 til iskruning af træskruer på 3,1 mm til 4,8 mm.
- Anvend bit nr. 3 til iskruning af træskruer på 5,1 mm til 6,1 mm.

Observera:

- Använd mejsel nr. 2 vid åtdragning av träskruvar 3,1 mm – 4,8 mm.
- Använd mejsel nr. 3 vid åtdragning av träskruvar 5,1 mm – 6,1 mm.

Merknad:

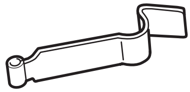
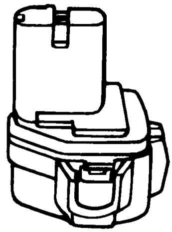
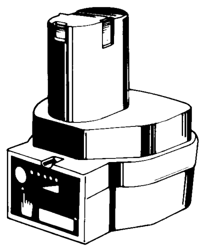
- Bruk bits nr. 2 ved tiltrekking av treskruer på 3,1 mm – 4,8 mm.
- Bruk bits nr. 3 ved tiltrekking av treskruer på 5,1 mm – 6,1 mm.

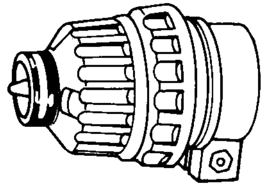
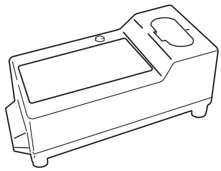
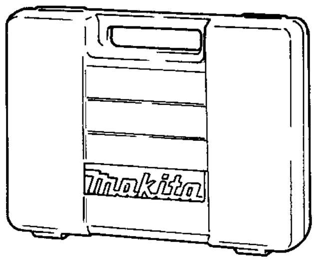
Huomaa:

- Käytä terää nro 2, kun kiinnität 3,1 mm – 4,8 mm puuruuveja.
- Käytä terää nro 3, kun kiinnität 5,1 mm – 6,1 mm puuruuveja.

Παρατήρηση:

- Χρησιμοποιείστε αιχμή No. 2 όταν στερεώνετε ξυλόβιδες 3,1 χιλ. – 4,8 χιλ.
- Χρησιμοποιείστε αιχμή No. 3 όταν στερεώνετε ξυλόβιδες 5,1 χιλ. – 6,1 χιλ.

• Set plate • Capot arrière • Verschlußklammer • Piastra di fissaggio • Stelplaat • Placa de fijación • Placa de apoio • Låseblik • Kassettspärr • Justeringsplate • Pohjalevy • Πλάκα ρύθμισης	
• Battery cartridge 1222/1233/1234/1235 • Batterie 1222/1233/1234/1235 • Akku 1222/1233/1234/1235 • Cartuccia batteria 1222/1233/1234/1235 • Accu 1222/1233/1234/1235 • Cartucho de batería 1222/1233/1234/1235 • Bateria 1222/1233/1234/1235 • Akku 1222/1233/1234/1235 • Batterikassett 1222/1233/1234/1235 • Batteri 1222/1233/1234/1235 • Akku 1222/1233/1234/1235 • Κασέτα μπαταρίας 1222/1233/1234/1235	
• Battery cartridge 1202A • Batterie 1202A • Akku 1202A • Cartuccia batteria 1202A • Acuu 1202A • Cartucho de batería 1202A • Bateria 1202A • Akku 1202A • Batterikassett 1202A • Batteri 1202A • Akku 1202A • Κασέτα μπαταρίας 1202A	

• Battery cover • Cache de batterie • Kontaktschutzkappe • Coperchio batteria • Batterijdeksel • Tapa de la batería • Tampa da bateria • Batteridæksel • Batteriskydd • Batterideksel • Akkusuojus • Κάλυμμα μπαταρίας	
• Stopper • Pièce d'arrêt • Führungshülse • Fermo • Aanslag • Tope de profundidad • Travão • Stopper • Stopphylsa • Stopper • Pidin • Στόπερ(αναστολεύς)	
• Fast charger DC1411 • Chargeur rapide DC1411 • Ladegerät DC1411 • Caricatore rapido DC1411 • Snellader DC1411 • Cargador de carga rápida DC1411 • Carregador rápido DC1411 • Hurtiglader DC1411 • Snabbladdare DC1411 • Hurtiglader DC1411 • Pikalaturi DC1411 • Ταχυφορτιστής DC1411	
• Plastic carrying case • Mallette de transport en plastique • Transportkoffer • Custodia di trasporto di plastica • Plastic draagtas • Maletín de plástico para el transporte • Caixa plástica para transporte • Transportkuffert • Bärväska i plast • Bærevæske av plast • Muovinen kantokotelo • Πλαστική θήκη μεταφοράς	

ENGLISH

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, Yasuhiko Kanzaki, authorized by Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan declares that this product

(Serial No. : series production)

manufactured by Makita Corporation in Japan is in compliance with the following standards or standardized documents,

EN50260, EN55014,

in accordance with Council Directives, 89/336/EEC and 98/37/EC.

FRANÇAISE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Je soussigné, Yasuhiko Kanzaki, mandaté par Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan, déclare que ce produit

(No. de série: production en série)

fabriqué par Makita Corporation au Japon, est conformes aux normes ou aux documents normalisés suivants,

EN50260, EN55014,

conformément aux Directives du Conseil, 89/336/CEE et 98/37/EG.

DEUTSCH

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt der Unterzeichnete, Yasuhiko Kanzaki, Bevollmächtigter von Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan, daß dieses von der Firma Makita Corporation in Japan hergestellte Produkt

(Serien-Nr.: Serienproduktion)

gemäß den Ratsdirektiven 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen bzw. Normendokumenten übereinstimmen:

EN50260, EN55014.

ITALIANO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA

Il sottoscritto Yasuhiko Kanzaki, con l'autorizzazione della Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan, dichiara che questo prodotto

(Numero di serie: Produzione in serie)

fabbricato dalla Makita Corporation in Giappone è conformi alle direttive europee riportate di seguito:

EN50260, EN55014

secondo le direttive del Consiglio 89/336/CEE e 98/37/CE.

NEDERLANDS

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

De ondergetekende, Yasuhiko Kanzaki, gevolmachtigd door Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan verklaart dat dit produkt

(Serienr. : serieproduktie)

vervaardigd door Makita Corporation in Japan voldoet aan de volgende normen of genormaliseerde documenten,

EN50260, EN55014

in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 89/336/EEC en 98/37/EC.

ESPAÑOL

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

El abajo firmante, Yasuhiko Kanzaki, autorizado por Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan, declara que este producto

(Número de serie: producción en serie)

fabricado por Makita Corporation en Japón cumple las siguientes normas o documentos normalizados,

EN50260, EN55014

de acuerdo con las directivas comunitarias, 89/336/EEC y 98/37/CE.

Yasuhiko Kanzaki **CE 97**



Director	Amministratore
Directeur	Directeur
Direktor	Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

PORTUGUÊS

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

O abaixo assinado, Yasuhiko Kanzaki, autorizado pela Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan, declara que este produto

(N. de série: produção em série)

fabricado pela Makita Corporation no Japão obedece às seguintes normas ou documentos normalizados,

EN50260, EN55014

de acordo com as directivas 89/336/CEE e 98/37/CE do Conselho.

DANSK

EU-DEKLARATION OM KONFORMITET

Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fuldmagt fra Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan, erklærer hermed, at dette produkt

(Løbenummer: serieproduktion)

fremstillet af Makita Corporation i Japan, er i overensstemmelse med de følgende standarder eller normsættende dokumenter,

EN50260, EN55014

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 89/336/EEC og 98/37/EC.

SVENSKA

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Undertecknad, Yasuhiko Kanzaki, auktoriserad av Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan deklarerar att denna produkt

(serienummer: serieproduktion)

tillverkad av Makita Corporation i Japan, uppfyller kraven i följande standard eller standardiserade dokument,

EN50260, EN55014

i enlighet med EG-direktiven 89/336/EEC och 98/37/EC.

NORSK

EUs SAMSVARS-ERKLÆRING

Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fullmakt fra Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan bekrefter herved at dette produktet

(Serienr. : serieproduksjon)

fabrikert av Makita Corporation, Japan, er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN50260, EN55014,

i samsvar med Råds-direktivene, 89/336/EEC og 98/37/EC.

SUOMI

VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan valtuuttamana allekirjoittanut, Yasuhiko Kanzaki, vakuuttaa että tämä tämä tuote

(Sarja nro : sarjan tuotantoa)

valmistanut Makita Corporation Japanissa vastaa seuraavia standardeja tai stardardoituja asiakirjoja

EN50260, EN55014

neuvoston direktiivien 89/336/EEC ja 98/37/EC mukaisesti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ο υπογράφων, Yasuhiko Kanzaki, εξουσιοδοτημένος από την εταιρεία Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan, δηλώνει ότι αυτό το προϊόν

(Αύξων Αρ.: παραγωγή σειράς)

κατασκευασμένο από την Εταιρεία Makita στην Ιαπωνία, βρίσκεται σε συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα,

EN50260, EN55014

σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 89/336/EEC και 98/37/KE.

Yasuhiko Kanzaki **CE 97**



Director Direktor
Direktør Johtaja
Direktör Διευθυντής

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

ENGLISH

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, Yasuhiko Kanzaki, authorized by Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan declares that this battery charger

(Serial No. : series production)

manufactured by Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. in Taiwan is in compliance with the following standards or standardized documents,

EN60335, EN55014, EN61000

in accordance with Council Directives, 73/23/EEC and 89/336/EEC.

FRANÇAISE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Je soussigné, Yasuhiko Kanzaki, mandaté par Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, déclare que ce chargeur de batterie

(No. de série: production en série)

fabriqué par Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. au Taiwan, est conformes aux normes ou aux documents normalisés suivants,

EN60335, EN55014, EN61000

conformément aux Directives du Conseil, 73/23/CEE et 89/336/CEE.

DEUTSCH

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt der Unterzeichnete, Yasuhiko Kanzaki, Bevollmächtigter von Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, daß dieses von der Firma Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. in Taiwan hergestellte ladegerät

(Serien-Nr.: Serienproduktion)

gemäß den Ratsdirektiven 73/23/EWG und 89/336/EWG mit den folgenden Normen bzw. Normendokumenten übereinstimmen:

EN60335, EN55014, EN61000.

ITALIANO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA

Il sottoscritto Yasuhiko Kanzaki, con l'autorizzazione della Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, dichiara che questo caricabatteria

(Numero di serie: Produzione in serie)

fabbricato dalla Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. in Taiwan è conformi alle direttive europee riportate di seguito:

EN60335, EN55014, EN61000

secondo le direttive del Consiglio 73/23/CEE e 89/336/CEE.

NEDERLANDS

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

De ondergetekende, Yasuhiko Kanzaki, gevolmachtigd door Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan verklaart dat dit accu-oplader

(Serienr. : serieproduktie)

vervaardigd door Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. in Taiwan voldoet aan de volgende normen of genormaliseerde documenten,

EN60335, EN55014, EN61000

in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 73/23/EEC en 89/336/EEC.

ESPAÑOL

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

El abajo firmante, Yasuhiko Kanzaki, autorizado por Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, declara que este cargador de baterías

(Número de serie: producción en serie)

fabricado por Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. en Taiwan cumple las siguientes normas o documentos normalizados,

EN60335, EN55014, EN61000

de acuerdo con las directivas comunitarias, 73/23/EEC y 89/336/EEC.

Yasuhiko Kanzaki **CE 94**



Director	Amministratore
Directeur	Directeur
Direktor	Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

PORTUGUÊS

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

O abaixo assinado, Yasuhiko Kanzaki, autorizado pela Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, declara que este carregador de bateria

(N. de série: produção em série)

fabricado pela Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. no Taiwan obedece às seguintes normas ou documentos normalizados,

EN60335, EN55014, EN61000

de acordo com as directivas 73/23/CEE e 89/336/CEE do Conselho.

DANSK

EU-DEKLARATION OM KONFORMITET

Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fuldmagt fra Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, erklærer hermed, at dette batteriopladeren

(Løbenummer: serieproduktion)

fremstillet af Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. i Taiwan, er i overensstemmelse med de følgende standarder eller normsættende dokumenter,

EN60335, EN55014, EN61000

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 73/23/EEC og 89/336/EEC.

SVENSKA

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Undertecknad, Yasuhiko Kanzaki, auktoriserad av Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan deklarerar att denna batteriladdaren

(serienummer: serieproduktion)

tillverkad av Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. i Taiwan, uppfyller kraven i följande standard eller standardiserade dokument,

EN60335, EN55014, EN61000

i enlighet med EG-direktiven 73/23/EEC och 89/336/EEC.

NORSK

EUs SAMSVARS-ERKLÆRING

Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fullmakt fra Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan bekrefter herved at dette batterilader

(Serienr. : serieproduksjon)

fabrikert av Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd., Taiwan, er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN60335, EN55014, EN61000,

i samsvar med Råds-direktivene, 73/23/EEC og 89/336/EEC.

SUOMI

VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan valtuuttamana allekirjoittanut, Yasuhiko Kanzaki, vakuuttaa että tämä akkulaturi

(Sarja nro : sarjan tuotantoa)

valmistanut Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. in Taiwan vastaa seuraavia standardeja tai stardardoituja asiakirjoja

EN60335, EN55014, EN61000

neuvoston direktiivien 73/23/EEC ja 89/336/EEC mukaisesti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ο υπογράφων, Yasuhiko Kanzaki, εξουσιοδοτημένος από την εταιρεία Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, δηλώνει ότι αυτό το φορτιστής μπαταρίας

(Αύξων Αρ.: παραγωγή σειράς)

κατασκευασμένο από την Εταιρεία Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. στην Taiwan, βρίσκεται σε συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα,

EN60335, EN55014, EN61000

σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 73/23/EEC και 89/336/EEC.

Yasuhiko Kanzaki **CE 94**



Director	Direktor
Direktør	Johtaja
Direktör	Διευθυντής

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

ENGLISH

Noise And Vibration

The typical A-weighted sound pressure level is not more than 70 dB (A).
The noise level under working may exceed 85 dB (A).

– Wear ear protection. –

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s^2.

FRANÇAISE

Bruit et vibrations

Le niveau de pression sonore pondéré A type ne dépasse pas 70 dB (A).
Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).

– Porter des protecteurs anti-bruit. –

L’accélération pondérée ne dépasse pas 2,5 m/s^2.

DEUTSCH

Geräusch- und Vibrationsentwicklung

Der typische A-bewertete Schalldruckpegel beträgt nicht mehr als 70 dB (A).
Der Lärmpegel kann während des Betriebs 85 dB (A) überschreiten.

– Gehörschutz tragen. –

Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt nicht mehr als 2,5 m/s^2.

ITALIANO

Rumore e vibrazione

Il livello di pressione sonora pesata secondo la curva A non supera i 70 dB (A).
Il livello di rumore durante il lavoro potrebbe superare gli 85 dB (A).

– Indossare i paraorecchi. –

Il valore quadratico medio di accellerazione non supera i 2,5 m/s^2.

NEDERLANDS

Geluidsniveau en trilling

Het typische A-gewogen geluidsdrukniveau is niet meer dan 70 dB (A).
Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB (A) overschrijden.

– Draag oorbeschermers. –

De typische gewogen effectieve versnellingswaarde is niet meer dan 2,5 m/s^2.

ESPAÑOL

Ruido y vibración

El nivel de presión sonora ponderada A no sobrepasa los 70 dB (A).
El nivel de ruido en condiciones de trabajo puede que sobrepase los 85 dB (A).

– Póngase protectores en los oídos. –

El valor ponderado de la aceleración no sobrepasa los 2,5 m/s^2.

PORTUGUÊS

Ruído e Vibração

O nível normal de pressão sonora A é inferior a 70 dB (A).
O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB (A).

– Utilize protectores para os ouvidos –

O valor médio da aceleração é inferior a 2,5 m/s^2.

DANSK

Lyd og vibration

Det typiske A-vægtede lydtryksniveau overstiger ikke 70 dB (A).
Støjniveauet under arbejde kan overstige 85 dB (A).

– Bær høreværn. –

Den vægtede effektive accelerationsværdi overstiger ikke 2,5 m/s^2.

SVENSKA

Buller och vibration

Den typiska-A-vägda ljudtrycksnivån överstiger inte 70 dB (A).
Bullernivån under pågående arbete kan överstiga 85 dB (A).

– Använd hörselskydd –

Det typiskt vägda effektivvärdet för acceleration överstiger inte 2,5 m/s^2.

NORSK

Støy og vibrasjon

Det vanlige A-belastede lydtrykksnivå overskrider ikke 70 dB (A).
Under bruk kan støynivået overskride 85 dB (A).

– Benytt hørselvern. –

Den vanlig belastede effektiv-verdi for akselerasjon overskrider ikke 2,5 m/s^2.

SUOMI

Melutaso ja tärinä

Tyypillinen A-painotettu äänenpainetaso ei ylitä 70 dB (A).
Melutaso työpaikalla saattaa ylittää 85 dB (A).

– Käytä kuulosuojaimia. –

Tyypillinen kiihtyvyyden painotettu tehollisarvo ei ylitä 2,5 m/s^2.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Θόρυβος και κραδασμός

Η τυπική Α-μετρούμενη ηχητική πίεση δεν ξεπερνά τα 70 dB (A).
Η ένταση ήχου υπο συνθήκες εργασίας μπορεί να μπερβεί τα 85 dB (A).

– Φοράτε ωτοασπίδες. –

Η τυπική αξία της μετρούμενης ρίζας του μέσου τετραγώνου της επιτάχυνσης δεν ξεπερνά τα 2,5 m/s^2.

Makita Corporation
Anjo, Aichi Japan
Made in Japan

884147B993

PRINTED IN JAPAN